

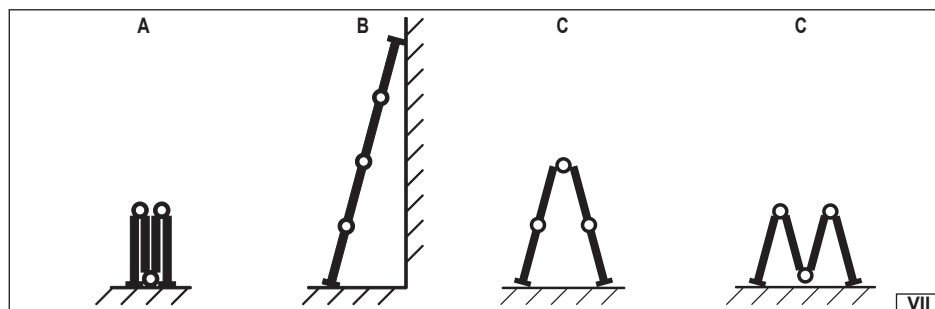
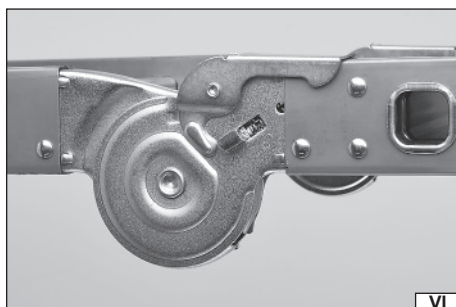
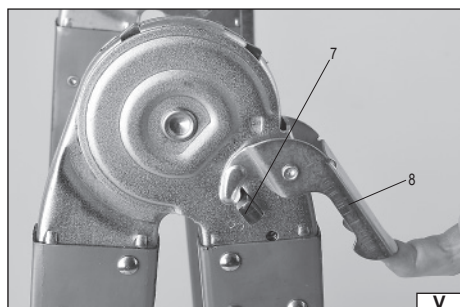
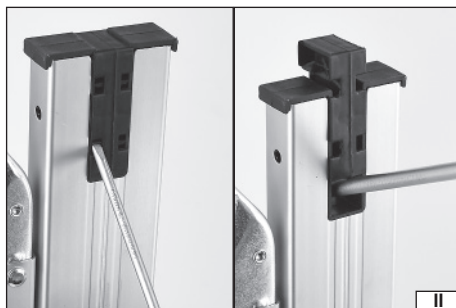
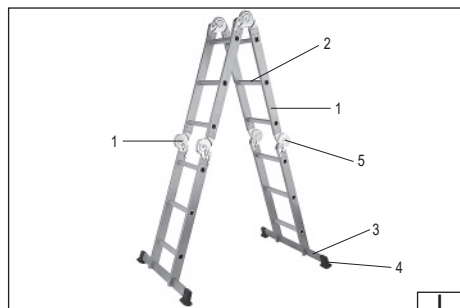
PL DRABINA WIELOFUNKCYJNA
EN MULTIFOLD LADDER
DE MEHRZWECKLEITER
RU МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ СТРЕМЯНКА
UA БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНА ДРАБИНА
LT DAUGIAFUNKCINĖS KORĖČIOS
LV SALIEKAMĀS KĀPNES
CZ MULTIFUNKČNÍ ŽEBŘÍK
SK MULTIFUNKČNÝ REBRÍK
HU TÖBBCÉLÚ LÉTRA
RO SCARĂ MULTIFUNCȚIONALĂ
ES ESCALERA MUTIPROPOSITO
FR ÉCHELLE MULTIFONCTIONNELLE
IT SCALA MULTIFUNZIONALE
NL MULTIFUNCTIONELE LADDER
GR ΣΚΑΛΑ ΠΟΛΥΠΛΩΝ ΧΡΗΣΕΩΝ

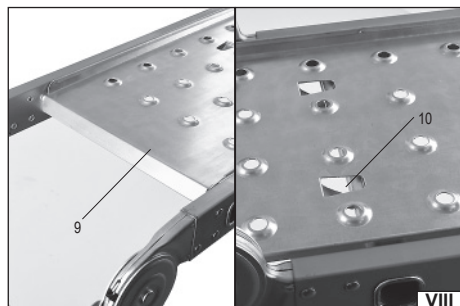
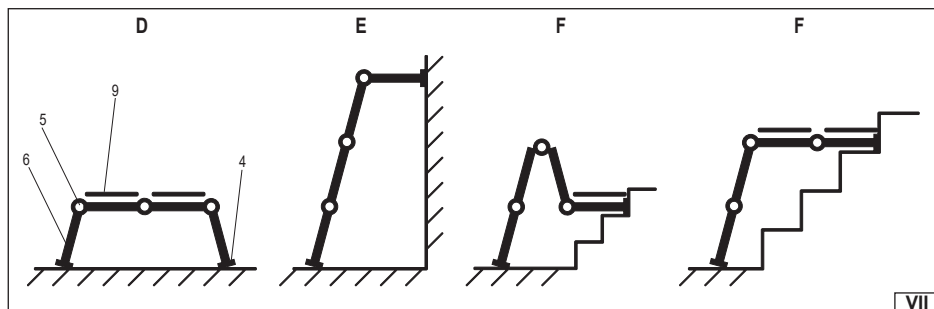


VOREL
BY TOYA

17704







PL

1. ramiaki pionowe
2. szczeble
3. belka podstawy
4. stopka
5. zawias drabiny
6. segment drabiny
7. blokada zawiasu drabiny
8. dzwignia blokady zawiasu
9. podest
10. zaczep podestu
- A. drabina złożona
- B. drabina przystawna
- C. drabina stojąca
- D. drabina platforma
- E. drabina podokapowa
- F. drabina schodowa

EN

1. stiles
2. spokes
3. base beam
4. toe
5. ladder hinge
6. ladder segment
7. interlocking of the ladder hinge
8. lever of the hinge interlocking
9. platform
10. platform latch
- A. folded ladder
- B. single ladder
- C. stand ladder
- D. platform ladder
- E. eaves ladder
- F. stepladder

DE

1. vertikale Holme
2. Stufen
3. Träger der Grundplatte
4. Fuss
5. Scharnier der Leiter
6. Segment der Leiter
7. Blockade des Scharniers der Leiter
8. Hebel der Scharnierblockade
9. Podest
10. Haken des Podestes
- A. zusammengelegte Leiter
- B. Anstellleiter
- C. Stehleiter
- D. Plattform der Leiter
- E. Leiter bis unters Dach
- F. treppenförmige Leiter

RU

1. вертикальные лестничные стойки
2. ступени
3. траверса
4. башмак
5. шарнир лестницы
6. секция лестницы
7. замок шарнира лестницы
8. рычаг замка шарнира
9. настил
10. фиксатор настила
- A. сложенная лестница
- B. приставная лестница
- C. стремянка
- D. платформа
- E. Г-образная лестница
- F. лестница для ступеней

UA

1. вертикальні стійки
2. щаблі
3. траверса
4. ніжка
5. шарнір драбини
6. секція драбини
7. замок шарніра драбини
8. важіль замка шарніра
9. настил
10. фіксатор настилу
- A. складена драбина
- B. приставна драбина
- C. стрім'янка
- D. платформа
- E. Г-подібна драбина
- F. драбина для сходів

LT

1. šoniniai kopėčių rėmai
2. pakopos
3. pagrindo sija
4. pėdutė
5. kopėčių šarnyras
6. kopėčių segmentas
7. kopėčių šarnyro fiksatorius
8. šarnyro fiksatoriaus svertas
9. laiptų aikštelė
10. laiptų aikštelės pakaba
- A. sulankstomos kopėčios
- B. atremiamos kopėčios
- C. stovinčios kopėčios
- D. platforminės kopėčios
- E. pastogės kopėčios
- F. laiptinės kopėčios

LV

1. vertikāli stienīši
2. pakāpieni
3. pamata sija
4. pēdina
5. kāpnes cilpa
6. kāpnes segments
7. kāpnes cilpas blokāde
8. cilpas blokādes svira
9. laukums
10. laukuma āķis
- A. saīkētas kāpnes
- B. pieliktas kāpnes
- C. stāvošas kāpnes
- D. kāpnes - platforma
- E. kāpnes zem paspārnes
- F. kāpņu kāpnes

HU

1. lábak
2. fokok
3. talp keresztartó
4. talp
5. létra csuklópánt
6. létra szegmens
7. a létra csuklópántjának retesze
8. a csuklópánt reteszésnek karja
9. platform
10. platform patentzárja
- A. összecusokott létra
- B. támasztó létra
- C. álló létra
- D. munkaállvány
- E. ereszt létra
- F. lépcső létra

FR

1. montant vertical
2. échelons
3. poutre de base
4. pied
5. charnière de l'échelle
6. segment de l'échelle
7. verrouillage de charnière de l'échelle
8. levier de verrouillage de charnière
9. planche de travail
10. crochet de la planche de travail
- A. échelle pliée
- B. échelle amovible
- C. échelle fixe
- D. échelle plate-forme
- E. échelle d'avant-toit
- F. échelle d'escalier

GR

1. ορθοστάτες
2. σκαλοπάτια
3. βάση
4. πέδιλο
5. μεντεσές σκάλας
6. τμήμα σκάλας
7. κλειδίωμα μεντεσέ σκάλας
8. μοχλός κλειδώματος μεντεσέ
9. πλατφόρμα
10. γάντζος πλατφόρμας
- A. διπλωμένη σκάλα
- B. μόνη σκάλα
- C. διπλή σκάλα
- D. σκάλα πλατφόρμας
- E. σκάλα σκαλωσιά
- F. διπλή πτυσσόμενη σκάλα

CZ

1. svislé bočnice
2. příčky
3. traverza podstavce
4. patka
5. žebříkový závěs
6. segment žebříku
7. blokovací mechanismus žebříkového závěsu
8. páčka blokovacího mechanismu závěsu
9. plošina
10. hák plošiny
- A. vicedílný žebřík
- B. opěrný žebřík
- C. stojanový žebřík
- D. žebřík s plošinou
- E. opěrný žebřík s odstupem od stěny
- F. žebřík v konfiguraci na schody

RO

1. tronsoane verticale
2. trepte
3. bară suport
4. picior
5. balama scară
6. segment scară
7. blocadă balama scară
8. levieră blocadă balama
9. platformă
10. clemă platformă
- A. scară plantă
- B. scară simplă
- C. scară autoportantă
- D. scară platformă
- E. scară pentru acoperiş
- F. scară pentru trepte

IT

1. montanti verticali
2. pioli
3. trave di base
4. tampone antiscivolo
5. cerniera della scala
6. segmento della scala
7. dispositivo di bloccaggio della cerniera
8. leva di bloccaggio della cerniera
9. piattaforma
10. gancio della piattaforma
- A. scala ripiegata
- B. scala da appoggio
- C. scala a libro
- D. scala con piattaforma
- E. scala da tetto
- F. scala zoppa

SK

1. zvislé bočnice
2. priečky
3. traverza podstavca
4. pätká
5. rebríkový záves
6. segment rebríka
7. blokovací mechanismus rebríkového závěsu
8. páčka blokovacieho mechanismu závěsu
9. plošina
10. hák plošiny
- A. viacdielny rebrík
- B. oporný rebrík
- C. stojanový rebrík
- D. rebrík s plošinou
- E. oporný rebrík s odstupom od steny
- F. rebrík v konfigurácii na schody

ES

1. largueros verticales
2. peldaños
3. viga de base
4. pie
5. bisagra de escala
6. segmento de escala
7. bloqueo de la bisagra de escala
8. palanca del bloqueo de bisagra
9. descansillo
10. enganche de plataforma
- A. escala doblada
- B. escala que se puede apoyar
- C. escala de mano
- D. escala en posición de plataforma
- E. escala colgada bajo el techo
- F. escala en posición escaleras

NL

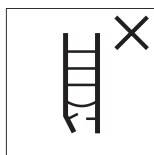
1. verticale stijlen
2. laddersporten
3. basisbalk
4. voet
5. ladderschamier
6. laddersegment
7. blokkade van ladderschamier
8. schamierblokkadehendel
9. trede
10. tredevergrendelingshaak
- A. gevouwen ladder
- B. enkelvoudige ladder
- C. geschraagde ladder
- D. platformladder
- E. dakrandladder
- F. trapladder



T1.1



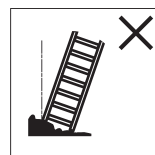
T1.2



T1.3



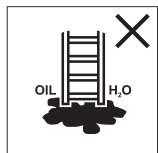
T1.4



T1.5



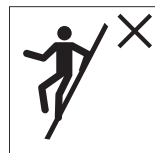
T1.6



T1.7



T1.8



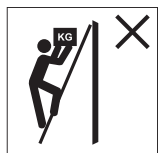
T1.9



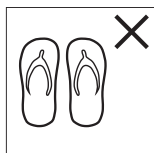
T1.10



T1.11



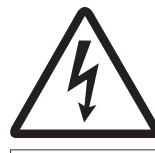
T1.12



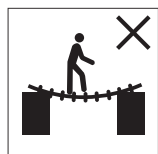
T1.13



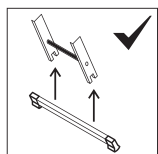
T1.14



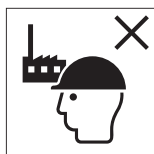
T1.22



T1.24



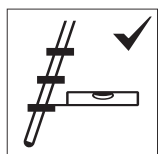
T1.28



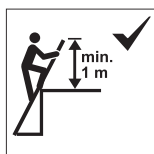
T1.29



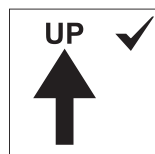
T2.1



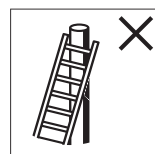
T2.2



T2.3



T2.4



T2.5



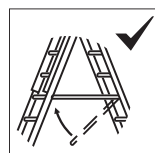
T2.6



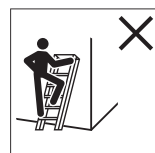
T3.1



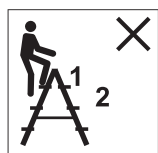
T3.2



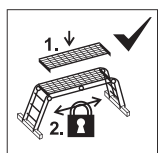
T3.3



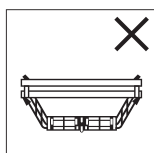
T3.4



T3.5



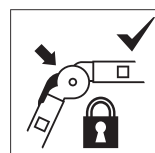
T6.2



T6.3



T6.4



T6.5

Przed rozpoczęciem pracy na drabinie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją. Przy przekazywaniu drabiny przekazać wraz z nią instrukcję obsługi.

Uwaga! Numery T1.1. itd. oznaczają objaśnienia piktogramów widocznych na drabinie oraz w instrukcji obsługi, a także ostrzeżeń bez reprezentacji graficznej. Numeracja jest zgodna z normą EN 131-3:2018, gdzie T1.1. oznacza Tabelę 1, punkt 1. ww. normy.

PRZED UŻYCIEM

- T1.1. Ostrzeżenie, upadek z drabiny.
- T1.2. Zapoznaj się z treścią instrukcji.
- T1.3. Sprawdź drabinę po dostawie. Przed każdym użyciem sprawdź wizualnie czy drabina nie jest uszkodzona i bezpieczna w użyciu. Nie używaj uszkodzonej drabiny.
- T1.4. Maksymalne, całkowite obciążenie.
- T1.8. Maksymalna liczba użytkowników.
- T1.13. Nie zakładaj niewłaściwego obuwia podczas wspinania się na drabinę.
- T1.14. Nie używaj drabiny jeżeli nie jesteś wystarczająco dysponowany. Pewne schorzenia lub leki, alkohol lub narkotyki mogą spowodować użytkowanie drabiny niebezpiecznym.
- T1.15. Nie spędzać długiego okresu czasu na drabinie bez stosowania regularnych przerw (zmęczenie jest zagrożeniem).
- T1.16. Zapobiegaj uszkodzeniom drabiny podczas transportu, np. przez zamocowanie oraz upewnienie się, że została właściwie umieszczone, aby zapobiec uszkodzeniom.
- T1.17. Upewnij się, że drabina jest właściwa do wybranego zadania.
- T1.18. Nie używaj drabiny jeżeli jest zanieczyszczona, np. świeżą farbą, błotem, olejem lub śniegiem.
- T1.19. Nie używaj drabiny na zewnątrz w niekorzystnych warunkach pogodowych, jak np. silny wiatr.
- T1.20. W przypadku zastosowań profesjonalnych należy przeprowadzić ocenę ryzyka uwzględniającą ustawodawstwo w kraju użycia drabiny.
- T1.25. Nie modyfikuj konstrukcji drabiny.
- T1.28. Jeżeli drabina jest dostarczona razem z belką stabilizującą, która powinna być zamontowana przed pierwszym użyciem należy stosować się do zaleceń montażu zawartych w instrukcji obsługi.

Przed pierwszym użyciem do dolnych części drabiny należy zamocować belki stabilizujące. Jeżeli drabina została wyposażona w zabezpieczenia należy je usunąć, wyłamując wkreślakiem płytki blokady, a następnie wysuwając zabezpieczenia (II). W powstałe szczeliny wsunąć belki, tak aby stopki drabiny były skierowane do dołu, a otwory w ramiakach pionowych i belce się pokrywały (III). Belkę należy zabezpieczyć za pomocą śruby i nakrętki (IV).

UWAGA! Zabronione jest użytkowanie drabiny bez poprawnie zamontowanych obu belek stabilizujących.

- T1.29. Drabina do użytku domowego.
- T1.30. Drabina do użytku profesjonalnego.

USTAWIANIE I WZNOSZENIE DRABINY

- T1.5. Nie używaj drabiny na nierównym lub miękkim podłożu.
- T1.7. Nie wznosć drabiny na zanieczyszczonym podłożu.

T1.21. Jeżeli w miejscu ustawienia drabiny może wystąpić ryzyko kolizji z drabiną np. ze strony pieszych, pojazdów lub drzwi, należy w miarę możliwości zabezpieczyć drzwi (z wyjątkiem wyjść pożarowych) oraz okna w miejscu pracy.

T1.22. Ostrzeżenie, zagrożenie elektrycznością. Należy określić wszystkie zagrożenia elektryczne w miejscu pracy, jak na przykład linie napowietrzne lub inne odkryte wyposażenie elektryczne oraz nie używać drabiny jeżeli występują zagrożenia elektryczne.

T1.23. W przypadku nieuniknionej pracy przy urządzeniach pod napięciem należy używać drabiny nieprzewodzącej.

T1.24. Nie stosować drabiny jako mostu.

T2.1. Drabiny przystawne ze szczelbami powinny być wznoszone pod prawidłowym kątem.

T2.2. Drabiny przystawne ze stopniami powinny być wznoszone tak, aby stopnie znalazły się w poziomej pozycji.

T2.3. Drabiny przystawne stosowane do tego, aby dostać się na wyższy poziom muszą wystawać przynajmniej 1 metr powyżej punktu oparcia oraz być zabezpieczone w razie potrzeby.

T2.4. Stosuj drabinę tylko w zaznaczonym kierunku, tylko jeśli wymaga tego konstrukcja drabiny.

T2.5. Nie opieraj drabiny o nieodpowiednie powierzchnie.

T2.6. Drabina nigdy nie powinna być przemieszczana od góry.

T3.2. Otwórz drabinę całkowicie przed użyciem.

T3.3. Używaj drabiny tylko z prawidłowo ustawionymi urządzeniami zabezpieczającymi.

T3.4. Drabiny stojące nie powinny być stosowane jako drabiny przystawne, chyba że zostały zaprojektowane do takiego użytku.

T6.1. Drabiny z pojedynczym lub wieloma zawiasami powinny być rozłożone / złożone gdy leżą na podłożu i nie są w pozycji użytkowej.

T6.2. Jeżeli drabina jest używana jako platforma, powinny być stosowane tylko pomosty zalecane przez producenta drabiny. Pomost powinien być zabezpieczony przed użyciem (tylko jeśli wymaga tego konstrukcja drabiny).

T6.3. Zabronione konfiguracje. Zapoznaj się z treścią instrukcji dotyczącej dozwolonych i zabronionych konfiguracji drabiny.

T6.5. Upewnij się, że zawiasy zostały zabezpieczone.

UŻYWANIE DRABINY

T1.6. Nie sięgaj za daleko.

T1.9. Podczas schodzenia lub wchodzenia po drabinie należy być skierowanym do niej przodem.

T1.10. Utrzymuj bezpieczny chwyt podczas wchodzenia i schodzenia. Utrzymuj chwyt podczas pracy na drabinie lub zastosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa jeżeli nie możesz.

T1.11. Unikaj pracy, która wymaga obciążenia bocznego drabiny, jak na przykład wiercenie w twardych materiałach.

T1.12. Nie noś ciężkiego lub trudnego do chwycenia wyposażenia, podczas używania drabiny.

T1.26. Nie przemieszczaj drabiny podczas gdy na niej stoisz.

T1.27. W przypadku użycia na zewnątrz zwróć uwagę na wiatr.

T2.7. Nigdy nie stawać na trzech górnych stopniach / szczelbach drabiny przystawnej. W przypadku drabin teleskopowych ostatni metr nie powinien być używany.

T3.1. Nie schodzić w bok ze stojącej drabiny na inną powierzchnię.

T3.5. Nie stawać na dwóch najwyższych stopniach / szczelbach drabiny stojącej bez platformy oraz ramiaków poziomych do rąk / kolan.

T6.4. Maksymalne obciążenie pomostu w konfiguracji drabiny jako platformy.

Stosować środki zapobiegające zabawie dzieci na drabinie.

Rozkładanie i składanie drabiny

Złożoną drabinę położyć na płaskim, równym i czystym podłożu o wielkości pozwalającej na całkowite rozłożenie drabiny. Rozłożyć drabinę do pożądanej konfiguracji. Jeżeli zawias został zablokowany, należy całkowicie unieść obie dźwignie blokady (V), co spowoduje odblokowanie zawiasu, a następnie obrócić segment drabiny w pożądane położenie, aż do zablokowania obu zawiasów (VI).

Zablokowanie zawiasów następuje samoczynnie podczas rozkładania segmentu, należy się upewnić, że obie blokady zadziałały prawidłowo i znalazły się z pozycji oznaczonej symbolem zamkniętej kłódki.

Zabronione jest używanie drabiny z segmentami, których zawiasy nie zostały zablokowane.

UWAGA! Drabinę można stosować tylko w konfiguracjach widocznych na ilustracji (VII), a wszelkie inne zastosowania i sposoby rozkładania są zabronione.

W przypadku zastosowania drabiny w pozycji podokapowej zabronione jest stawianie na poziomej części drabiny.

W przypadku wykorzystania drabiny w pozycji platformowej i schodowej, należy używać ją tylko z podestami o numerze katalogowym 17705, dostępnymi osobno. Zabronione jest stosowanie innych podestów lub stosowanie drabiny w tej pozycji bez podestów. Podesty 17705 są przeznaczone tylko do drabiny o numerze katalogowym 17704. W przypadku zastosowania ich z innymi drabinami lub w innych charakterze, producent nie zapewnia bezpieczeństwa użytkowania.

Podesty należy położyć na poziomej części drabiny w taki sposób, aby zaczepy oraz odgięte zakończenia zapały się o szczeble drabiny (VIII) i zabezpieczyły pomosty przed przesuwaniem się. Podczas użytkowania lub transportu zaczepy mogą ulec przemieszczeniu, w takim przypadku należy je odgiąć do pozycji umożliwiającej zablokowanie podestów na poziomej części drabiny.

UWAGA! Zabronione jest stosowanie podestów w sposób inny niż dozwolony w instrukcji.

Pomostów nie należy umieszczać na innych częściach drabiny niż poziome. W inny sposób niż pomiędzy ramiakami i opartych na szczeblach. W przypadku korzystania z więcej niż jednego podestu należy je ułożyć tak, aby przerwa pomiędzy podestem, a ramiakami drabiny nie była większa niż 5 mm, a wolny koniec podestu nie wystawał więcej niż 25 mm poza stopień drabiny. W przypadku stosowania drabiny platformy i schodowej, cała długość poziomej części drabiny, liczona pomiędzy skrajnymi stopniami drabiny musi być przykryta pomostami.

Po skończonej pracy położyć drabinę przystąpić do jej konserwacji, a następnie ją złożyć.

NAPRAWA, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Naprawy i konserwacja powinny być przeprowadzane przez kompetentną osobę i być zgodne z instrukcją producenta. Drabiny powinny być przechowywane zgodnie z zaleceniami producenta.

Zaleca się przechowywać drabinę w pozycji złożonej. W takiej pozycji nie istnieje możliwość zablokowania zawiasów. Drabinę złożoną można tylko przechowywać lub transportować, zabronione jest korzystanie z drabiny złożonej w inny sposób, na przykład jako podstawa czy podpórka.

Naprawę drabiny można przeprowadzić w autoryzowanym serwisie producenta. Drabin nie należy naprawiać lub modyfikować (np. wydłużać) we własnym zakresie.

Drabiny przechowywać w zamkniętym miejscu chroniącym od wpływu warunków atmosferycznych na drabinę, a także nadmiernego ciepła lub wilgoci. Miejsce przechowywania powinno chronić drabinę przed uszkodzeniami przez pojazdy, ciężkie przedmioty lub zanieczyszczeniami.

Drabina powinna być przechowywana w taki sposób, aby nie stwarzała ryzyka potknięcia lub nie stanowiła przeszkody.

Miejsce przechowywania drabiny powinno ją chronić przed łatwym użyciem w celach przestępczych.

Wszystkie elementy drabiny należy utrzymywać w czystości, zwłaszcza dbać o czystość pionowych elementów drabiny, gdyż ich zabrudzenie może spowodować, że rozłożenie lub złożenie drabiny będzie utrudnione lub niemożliwe. Do mycia wykorzystywać wodę z nieagresywnym detergentem. Przed złożeniem drabiny dokładnie ją wysuszyć.

Dbać o czystość stopek drabiny, zapobiegnie to poślizgom drabiny podczas pracy.

Zawiasy i złącza należy konserwować za pomocą rzadkiego oleju maszynowego lub olejowego środka smarnego (np. WD-40).

Przed transportem należy złożyć drabinę i zabezpieczyć przed samoistnym rozłożeniem, na przykład za pomocą pasa. Drabinę transportować tylko złożoną.

Jeśli drabina jest ustawiona na stałe (np. na rusztowaniu), należy ją zabezpieczyć przed nieuprawnionym wspinaniem się (np. przez dzieci).

PODEST DO DRABINY WIELOFUNKCYJNEJ

Podesty 17705 są przeznaczone tylko do drabiny o numerze katalogowym 17704. W przypadku zastosowania ich z innymi drabinami lub w innych charakterze, producent nie zapewnia bezpieczeństwa użytkowania. W celu bezpiecznego zastosowania podestów należy zapoznać się z instrukcją obsługi drabiny 17704.

Read and keep the Instructions Manual before working on the ladder. When handing over a ladder to another user, supply also the Instructions Manual.

Caution! The numbers such as T1.1. etc. denote explanations of pictograms present on the ladder and in the Instructions Manual, as well as warnings without graphic representation. The numbering is consistent with EN 131-3:2018, where T1.1. stands for Table 1, point 1 of this standard.

BEFORE USE

- T1.1. Warning, fall hazard.
- T1.2. Read the Instructions Manual.
- T1.3. Check the ladder after delivery. Before each use, visually check that the ladder is not damaged and safe to use. Do not use a damaged ladder.
- T1.4. Maximum total load.
- T1.8. Maximum number of users.
- T1.13. Do not use footwear unsuitable for climbing ladders.
- T1.14. Do not use the ladder if you do not feel well. The use of the ladder during certain illnesses or under the influence of medicines, alcohol or drugs may be dangerous.
- T1.15. Do not stand on the ladder for a long time without taking regular breaks (fatigue is a danger).
- T1.16. Prevent damage to the ladder during transport, e.g. by fixing it and making sure it is correctly positioned.
- T1.17. Make sure that the ladder is suitable for the selected task.
- T1.18. Do not use the ladder if it is contaminated, e.g. with fresh paint, mud, oil or snow.
- T1.19. Do not use the ladder outdoors in adverse weather conditions such as, for example, strong wind.
- T1.20. For professional use, a risk assessment should be carried out taking into account the legislation in the country where the ladder is being used.
- T1.25. Do not modify the ladder.
- T1.28. If the ladder is supplied with a stabilising beam, which should be installed before first use, follow the installation instructions in the Instructions Manual.

Before first use, the stabiliser beams must be attached to the lower parts of the ladder. If the ladder is equipped with safety devices, these should be removed by breaking the lock plate with a screwdriver and then pulling out the safety devices (II). Insert the beams into the gaps so that the ladder foot are facing downwards and the holes in the vertical stiles and the beam holes overlap (III). Secure the beam with a bolt and nut (IV). **CAUTION!** It is forbidden to use the ladder without properly installed stabilising beams.

- T1.29. Intended for domestic use.
- T1.30. Intended for professional use.

POSITIONING AND ERECTING THE LADDER

- T1.5. Do not use the ladder on uneven or soft ground.
- T1.7. Do not erect the ladder on a contaminated surface.
- T1.21. If there is a risk of collision with the ladder at the place of the set up, e.g. caused by pedestrians, vehicles or doors, the doors (except for fire exits) and the windows at the workplace must be secured to the best extent possible.
- T1.22. Warning, electrical hazard. Identify all electrical hazards

at the workplace, such as overhead lines or other exposed electrical equipment. Do not use the ladder if there are any electrical hazards.

- T1.23. Use a non-conductive ladder for any unavoidable operation with live equipment.
- T1.24. Do not use the ladder as a bridge.
- T2.1. Single ladders with spokes should be erected at the correct angle.
- T2.2. Single ladders with steps should be erected so that the steps are in a horizontal position.
- T2.3. Single ladders used to access higher level must extend at least 1 metre above the resting point of the ladder and, if necessary, be secured.
- T2.4. Use the ladder in the marked direction only if the ladder construction requires it.
- T2.5. Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.
- T2.6. The ladder should never be moved while holding it from above.
- T3.2. Unfold the ladder completely before use.
- T3.3. Use the ladder only with correctly positioned safety devices.
- T3.4. Stepladders should not be used as single ladders unless they are designed for such use.
- T6.1. Ladders with single or multiple hinges should be unfolded/folded when lying on the ground and not in a position of use.
- T6.2. If the ladder is used as the platform, only crossover platforms recommended by the ladder manufacturer should be used. The crossover platform should be secured against use (only if the ladder structure requires it).
- T6.3. Configurations are prohibited. Read the Instructions Manual on permitted and prohibited ladder configurations.
- T6.5. Make sure the hinges are secured.

USING THE LADDER

- T1.6. Never reach or lean too far to the side.
 - T1.9. Face the ladder when ascending or descending.
 - T1.10. Hold the ladder securely when ascending or descending. Hold the ladder while working on it or, if you cannot, apply additional safety measures.
 - T1.11. Avoid works that require a side load on the ladder, such as drilling into hard materials.
 - T1.12. Do not wear heavy or difficult to hold equipment when using the ladder.
 - T1.26. Don't move the ladder while standing on it.
 - T1.27. Pay attention to the wind when using the ladder outdoors.
 - T2.7. Never stand on the top three steps/spokes of the single ladder. In the case of telescopic ladders, the last meter should not be used.
 - T3.1. Do not step aside from the stand ladder onto another surface.
 - T3.5. Never stand on the top two steps/spokes of the stand ladder without the platform and horizontal stiles for your hands/knees.
 - T6.4. Maximum crossover platform load in ladder configuration as a platform.
- Do not allow children to play on the ladder.

Unfolding and folding the ladder

Lay the folded ladder on a flat, level and clean surface large enough for the entire length to be extended.
Unfold the ladder to the desired configuration. If the hinge is

locked, fully lift both lock levers (V) to unlock the hinge and then rotate the ladder segment to the desired position until both hinges (VI) are locked.

The hinges are locked automatically when the segment is being unfolded, make sure that both locks worked properly and are in the position marked with the closed padlock symbol.

It is forbidden to use the ladder with segments, the hinges of which have not been locked.

CAUTION! The ladder may only be used in the configurations shown in figure (VII); all other uses and ways of unfolding are prohibited.

If the ladder is used in the eaves position, it is forbidden to stand on the horizontal part of the ladder.

When using the ladder as a platform or a stairway stepladder, use it only with platforms with catalogue number 17705, available separately. It is forbidden to use other platforms or ladders in this position without platforms. 17705 platforms are intended only for ladder with catalogue number 17704. If these platforms are used with other ladders or in other ways, the manufacturer does not guarantee safety in use.

The platforms should be placed on the horizontal part of the ladder in such a way that the latches and bent ends of the ladder are blocked by the spokes of the ladder (VIII) and secure the crossover platforms against displacement. During use or transport, the latches may be displaced, in which case they must be bent to a position where the platforms can be locked in place on the horizontal part of the ladder.

CAUTION! It is forbidden to use the platforms in any way other than those permitted in the Instructions Manual.

The crossover platforms should not be placed on other parts of the ladder than horizontal, except between stiles and rested on the spokes. If more than one platform is used, arrange them in a way that the gap between the platform and the ladder stiles is not more than 5 mm and the free end of the platform does not protrude more than 25 mm beyond the ladder step. If the ladder is used as a platform or stairway stepladder, the entire length of the horizontal part of the ladder, counted between the extreme steps of the ladder, must be covered by the crossover platforms.

After the work is finished, lay the ladder on the ground, perform maintenance works and fold it.

REPAIRS, MAINTENANCE AND STORAGE

Repairs and maintenance must be carried out by a competent person and in accordance with the manufacturer's instructions. The ladders should be stored in accordance with the manufacturer's recommendations.

It is recommended to store the ladder in the folded position. The hinges cannot be locked in this position. A folded ladder may only be stored or transported, and it is prohibited to use a folded ladder in any other way, for example as a stand or prop. The ladder may be repaired by an authorised service centre of the manufacturer. Do not repair or modify (e.g. extend) a ladder yourself.

Store the ladders in an enclosed room where they are protected from weather conditions and also excessive heat or moisture. The storage room should protect the ladder from damage by vehicles, heavy objects or dirt.

The ladder should be stored in such a way that it does not pose a risk of tripping or obstruction.

The storage room of the ladder should protect it from easy use for criminal purposes.

All ladder parts must be kept clean, in particular, the vertical parts of the ladder must be kept clean, as unfolding or folding the ladder may be impossible or difficult if they are covered with dirt. Use water with a non-aggressive detergent for cleaning. Dry the ladder thoroughly before folding it.

Ensure that the ladder feet are clean to prevent the ladder from slipping during work.

Hinges and joints should be maintained with a thin machine oil or oil lubricant (e.g. WD-40).

Before transportation, fold the ladder and secure it against unintended unfolding, e.g. using a belt. Transport the ladder in the folded position only.

If the ladder is fixed (e.g. on a scaffold), it must be secured against unauthorised climbing (e.g. by children).

PLATFORM FOR MULTIFUNCTIONAL LADDER

17705 platforms are intended only for ladder with catalogue number 17704. If these platforms are used with other ladders or in other ways, the manufacturer does not guarantee safety in use. For safe use of the platforms, refer to the Instructions Manual for the 17704 ladder.

Bevor Sie die Leiter benutzen, lesen Sie die Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie auf. Geben Sie bei der Übergabe der Leiter die Bedienungsanleitung zusammen mit der Leiter weiter.

Achtung! Die Nummern T1.1. usw. bezeichnen Erläuterungen von Piktogrammen, die auf der Leiter und in der Betriebsanleitung sichtbar sind, sowie Warnungen ohne grafische Darstellung. Die Nummerierung muss der Norm EN 131-3:2018 entsprechen, wobei T1.1. für Tabelle 1, Absatz 1 dieser Norm steht.

VOR DEM GEBRAUCH

T1.1. Achtung, Gefahr, dass Sie von der Leiter herunterfallen.
T1.2. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
T1.3. Überprüfen Sie die Leiter nach der Lieferung. Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie visuell, ob die Leiter nicht beschädigt ist und sicher zu benutzen ist. Beschädigte Leiter nicht verwenden.

T1.4. Maximale Gesamtbelastung.

T1.8. Maximale Anzahl der Benutzer.

T1.13. Beim Aufstiegen auf die Leiter geeignete Schuhe tragen.

T1.14. Verwenden Sie die Leiter nicht, wenn Sie keine ausreichende Kraft haben. Bestimmte Krankheiten oder Medikamente, Alkohol oder Drogen können verursachen, dass die Benutzung der Leiter gefährlich ist.

T1.15. Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).

T1.16. Vermeiden Sie Beschädigungen der Leiter während des Transports, z. B. durch Fixierung und stellen Sie sicher, dass sie auf angemessene Weise befestigt ist, um Schäden zu vermeiden.

T1.17. Stellen Sie sicher, dass die Leiter für die jeweilige Aufgabe geeignet ist.

T1.18. Benutzen Sie die Leiter nicht, wenn sie verunreinigt ist, z. B. mit frischer Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee.

T1.19. Benutzen Sie die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Witterungsbedingungen, z.B. bei starkem Wind.

T1.20. Für den Fall einer professionellen Verwendung sollte eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften des Landes, in dem die Leiter verwendet wird, durchgeführt werden.

T1.25. Struktur der Leiter nicht ändern.

T1.28. Wenn eine Leiter mit einem Stabilisierungsträger geliefert wird, der vor der ersten Benutzung installiert werden sollte, folgen Sie den Installationsanweisungen in der Bedienungsanleitung.

Vor dem ersten Gebrauch, müssen die Stabilisierungsträger an den unteren Teilen der Leiter befestigt werden. Wenn die Leiter mit Sicherheitseinrichtungen ausgestattet ist, sollten diese entfernt werden, indem die Sicherungsplatte mit einem Schraubendreher gebrochen wird und dann die Sicherheitseinrichtungen (II) herausgezogen werden. Schieben Sie die Träger so in die Aussparungen, dass die Leiterfüße nach unten zeigen und die Löcher in den vertikalen Holmen und in der Platte überlappen (III). Sichern Sie die Träger mit einer Schraube und Mutter (IV).

ACHTUNG! Es ist verboten, die Leiter ohne ordnungsgemäß installierte Stabilisierungsträger zu benutzen.

T1.29. Leiter für den Heimgebrauch.

T1.30. Leiter für den professionellen Gebrauch.

IN STELLUNG BRINGEN UND AUFSTELLEN DER LEITER

T1.5. Die Leiter nicht auf unebenem oder weichem Boden aufstellen.

T1.7. Die Leiter nicht auf eine kontaminierte Fläche aufstellen.

T1.21. Besteht die Gefahr einer Kollision mit der Leiter am Aufstellungsort der Leiter, z. B. mit den Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen, müssen die Türen (außer der Fluchtwegen) und die Fenster am Arbeitsplatz nach Möglichkeit gesichert sein.

T1.22. Warnung, Gefahr durch den elektrischen Strom. Identifizieren Sie alle elektrischen Gefahren am Arbeitsplatz, wie z. B. Freileitungen oder andere exponierte elektrische Ausrüstung und benutzen Sie die Leiter nicht, wenn Gefahr durch den elektrischen Strom auftritt.

T1.23. Verwenden Sie eine Leiter ohne Leiteigenschaften, wenn die Arbeit bei unter Spannung stehenden Geräten unvermeidlich ist.

T1.24. Die Leiter nicht als Brücke verwenden.

T2.1. Anstelleitern mit Stufen sollten im richtigen Winkel aufgestellt werden.

T2.2. Anstelleitern mit Stufen sollen so aufgestellt werden, dass sich die Stufen in horizontaler Lage befinden.

T2.3. Anstelleitern, die dazu bestimmt sind, eine höhere Ebene zu erreichen, müssen mindestens 1 Meter über den Stützpunkt überstehen und wenn nötig, gesichert werden.

T2.4. Verwenden Sie die Leiter nur in die markierte Richtung, nur wenn die Leiterkonstruktion dies erfordert.

T2.5. Die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen abstützen.

T2.6. Die Leitern sollten niemals von oben bewegt werden.

T3.2. Die Leiter vor dem Gebrauch vollständig ausklappen.

T3.3. Verwenden Sie die Leiter nur mit korrekt positionierten Sicherheitseinrichtungen.

T3.4. Stehleitern sollten nicht als Anstelleiter verwendet werden, es sei denn, sie wurden für eine solche Verwendung gestaltet.

T6.1. Leitern mit einem oder mehreren Scharnieren sollten ausgeklappt bzw. eingeklappt werden, wenn sie auf dem Boden liegen und nicht in Gebrauch sind.

T6.2. Wenn die Leiter als Plattform verwendet wird, sollten nur vom Leiterhersteller empfohlene Überbrückungen verwendet werden. Die Überbrückung sollte gegen unbefugtes Gebrauch gesichert werden (nur wenn es die Leiterstruktur erfordert).

T6.3. Verbotene Konfigurationen. Lesen Sie die Anweisung zu den zulässigen und verbotenen Leiterkonfigurationen.

T6.5. Stellen Sie sicher, dass die Scharniere gesichert sind.

NUTZUNG DER LEITER

T1.6. Greifen Sie nicht zu weit.

T1.9. Beim Hinauf- und Hinabsteigen auf einer Leiter immer sich mit dem Gesicht zur Leiter stellen.

T1.10. Achten Sie beim Auf- und Absteigen auf einen sicheren Griff. Behalten Sie den Griff bei Arbeiten an einer Leiter oder treffen Sie zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie dies nicht können.

T1.11. Vermeiden Sie Arbeiten, die eine seitliche Belastung der Leiter erfordern, wie z. B. das Bohren in harte Materialien.

T1.12. Tragen Sie keine schweren oder schwer zu greifenden Geräte, während der Leiterbenutzung.

T1.26. Bewegen Sie die Leiter nicht, wenn Sie auf ihr stehen.

T1.27. Bei Verwendung im Freien ist auf den Wind zu achten.
T2.7. Stellen Sie sich nicht auf den drei höchsten Stufen / Sprossen einer Anstelle. Bei Teleskopleitern sollte nicht der letzte Meter verwendet werden.

T3.1. Treten Sie nicht von einer Stehleiter auf einer anderen Fläche weg.

T3.5. Die obersten zwei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Horizontaler Holme für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen;

T6.4. Maximale Last der Überbrückung in Leiterkonfiguration als Plattform.

Vorsichtsmaßnahmen treffen, damit keine Kinder auf der Leiter spielen.

Aus- und Einklappen der Leiter

Legen Sie die zusammengeklappte Leiter auf eine flache, ebene und saubere Fläche von einer Größe, die ein vollständiges Ausklappen der Leiter ermöglicht.

Klappen Sie die Leiter in die gewünschte Konfiguration. Wenn das Scharnier verriegelt ist, heben Sie beide Verriegelungshebel (V) vollständig an, um das Scharnier zu entriegeln, und drehen Sie dann den Leiterabschnitt in die gewünschte Position, bis beide Scharniere (VI) verriegelt sind.

Die Scharniere werden beim Ausklappen des Segments automatisch verriegelt, stellen Sie sicher, dass beide Schlösser ordnungsgemäß funktionieren und sich in der Position befinden, die mit dem Symbol für das geschlossene Vorhängeschloss gekennzeichnet ist.

Es ist verboten, eine Leiter mit nicht verriegelten Segmenten zu benutzen.

ACHTUNG! Die Leiter darf nur in den in Abbildung (VII) dargestellten Konfigurationen verwendet werden, und alle anderen Verwendungen und Entfaltungen sind verboten.

Wenn eine Leiter in der Position bis unters Dachunter verwendet wird, ist es verboten, auf dem horizontalen Teil der Leiter zu stehen.

Wenn Sie die Leiter in Plattform- und Treppenposition nutzen, verwenden Sie sie nur mit Absätzen mit der Teilenummer 17705, die separat erhältlich sind. Es ist verboten, andere Absätze oder Leitern in dieser Position ohne Absätze zu benutzen. Absätze 17705 sind nur für Leitern mit der Katalognummer 17704 bestimmt. Bei Verwendung in Verbindung mit anderen Leitern oder auf andere Weise, garantiert der Hersteller keine Sicherheit beim Gebrauch.

Die Absätze sollten auf dem horizontalen Teil der Leiter so platziert werden, dass die Haken und gebogenen Enden der Leiter durch die Sprossen der Leiter (VIII) blockiert werden und eine Bewegung der Überbrückungen verhindern. Während der Verwendung oder des Transports können die Haken verschoben werden, in diesem Fall müssen sie in eine Position gebogen werden, in der die Plattformen auf dem horizontalen Teil der Leiter arretiert werden können.

ACHTUNG! Es ist verboten, die Absätze in einer anderen als der in der Bedienungsanleitung erlaubten Weise zu benutzen.

Die Überbrückungen sollten nicht auf anderen Teilen der Leiter als der horizontalen platziert werden. Anders als zwischen den Holmen und basierend auf den Stufen. Werden mehr als eine Überbrückung verwendet, müssen diese so angeordnet sein, dass der Abstand zwischen der Überbrückung und den Leiterholmen nicht mehr als 5 mm beträgt und das freie Ende

der Überbrückung nicht mehr als 25 mm über die Leiterstufe hinausragt. Wird eine Podest- und Treppenleiter verwendet, muss die gesamte Länge des horizontalen Teils der Leiter, der zwischen den letzten Stufen der Leiter gezählt wird, mit Decks abgedeckt werden.

Nach Abschluss der Arbeit ist die Leiter in die Wartungsstellung zu bringen, zu warten und anschließend einzuklappen.

REPARATUR, WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten von einer sachkundigen Person und gemäß den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.

Die Leitern sollen gemäß den Anweisungen des Herstellers gelagert werden.

Es wird empfohlen, die Leitern in zusammengeklappter Position zu lagern. Die Scharniere können in dieser Position verriegelt werden. Die zusammengeklappte Leiter darf nur gelagert oder transportiert werden; es ist verboten, eine zusammengeklappte Leiter anderweitig zu verwenden, z.B. als Ständer oder Stütze.

Die Leiter kann von einer autorisierten Werkstatt des Herstellers repariert werden. Die Leiter sollten nicht selbst repariert oder modifiziert (z.B. verlängert) werden.

Lagern Sie die Leitern an einem geschlossenen Ort, wo sie vor Witterungseinflüssen, übermäßige Wärme und Feuchtigkeit geschützt sind. Der Lagerort sollte die Leiter vor Beschädigungen durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Schmutz schützen.

Eine Leiter sollte so gelagert werden, dass sie keine Stolpergefahr oder Verstopfungsgefahr darstellt.

Der Lagerort der Leiter sollte sie vor einfacher krimineller Nutzung schützen.

Alle Leiterelemente müssen sauber gehalten werden, insbesondere die vertikalen Leiterelemente, da deren Verschmutzungen das Aus- und Einklappen der Leiter behindert oder unmöglich wird. Verwenden Sie zur Reinigung Wasser mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel. Trocknen Sie die Leiter vor dem Zusammenklappen gründlich ab.

Stellen Sie sicher, dass die Leiterfüße sauber sind, um ein Verutschen der Leiter bei der Arbeit zu verhindern.

Scharniere und Bindeglieder sollten mit einem dünnen Maschinöl oder Ölschmiermittel (z.B. WD-40) gewartet werden.

Vor dem Transport ist die Leiter einzuklappen und gegen unbeabsichtigtes Ausklappen zu sichern, z.B. mit einem Gurt. Transportieren Sie die Leiter nur in zusammengeklappter Stellung. Wenn die Leiter fest steht (z.B. auf einem Gerüst), muss sie gegen unbefugtes Klettern (z.B. durch Kinder) gesichert werden.

ABSATZE FÜR MULTIFUNKTIONSLEITER

Absätze 17705 sind nur für Leitern mit der Katalognummer 17704 bestimmt. Bei Verwendung in Verbindung mit anderen Leitern oder auf andere Weise, garantiert der Hersteller keine Sicherheit beim Gebrauch. Für den sicheren Gebrauch der Absätze, lesen Sie die Bedienungsanleitung der Leiter 17704.

Перед началом работы на лестнице прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее. Передавая лестницу следующему пользователю, передадите вместе с ней инструкцию по эксплуатации.

Внимание! Номера T1.1 и т.д. обозначают пояснения к пиктограммам на лестнице и в инструкции по эксплуатации, а также предупреждениям без графического изображения. Нумерация соответствует стандарту EN 131-3:2018, где T1.1 обозначает Таблицу 1, пункт 1 указанного выше стандарта.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

T1.1. Внимание, падение с лестницы.

T1.2. Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

T1.3. Проверьте лестницу после доставки. Перед каждым использованием визуально проверяйте, не повреждена ли лестница и безопасна ли она в эксплуатации. Не используйте поврежденную лестницу.

T1.4. Максимальная суммарная нагрузка.

T1.8. Максимальное количество пользователей.

T1.13. Не надевайте обувь, не предназначенную для подъема по лестнице.

T1.14. Не используйте лестницу, если Вы плохо себя чувствуете. Некоторые заболевания или лекарства, алкоголь или наркотики могут быть опасными для использования лестницы.

T1.15. Не проводите слишком много времени на лестнице без регулярных перерывов (усталость может привести к опасным последствиям).

T1.16. Во избежание повреждения лестницы во время транспортировки, например, путем ее фиксации, убедитесь, что она правильно размещена, чтобы предотвратить повреждения.

T1.17. Убедитесь, что лестница подходит для данного типа работ.

T1.18. Не используйте лестницу, если она загрязнена, например, свежей краской, грязью, маслом или снегом.

T1.19. Не используйте лестницу снаружи при неблагоприятных атмосферных условиях, таких как сильный ветер.

T1.20. Для профессионального использования лестницы должна быть проведена оценка риска с учетом законодательства страны, в которой она используется.

T1.25. Не изменяйте конструкцию лестницы.

T1.28. Если лестница поставляется со стабилизирующей траверсой, которая должна быть установлена перед первым использованием, следуйте инструкциям по установке, приведенным в инструкции по эксплуатации.

Перед первым использованием стабилизирующие траверсы должны быть прикреплены к нижним частям лестницы. Если лестница оборудована предохранительными устройствами, их следует снять, сломав блокирующую пластину отверткой, а затем вытянув предохранительные устройства (II). Вставьте траверсы в зазоры так, чтобы башмаки лестницы были направлены вниз, а отверстия в вертикальных лестничных стойках и траверсе перекрывали друг друга (III). Закрепите траверсу болтом и гайкой (IV).

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать лестницу без правильного установления обоих стабилизирующих траверс.

T1.29. Лестница для домашнего использования.

T1.30. Лестница для профессионального использования.

УСТАНОВКА И ПОДЪЕМ ЛЕСТНИЦЫ

T1.5. Не используйте лестницу на неровной или мягкой поверхности.

T1.7. Не поднимайте лестницу на загрязненной поверхности.

T1.21. Если существует опасность столкновения с лестницей в месте установки лестницы, например, от пешеходов, транспортных средств или дверей, двери (за исключением пожарных выходов) и окна на рабочем месте должны быть закрыты.

T1.22. Предупреждение, опасность поражения электрическим током. Определите все электрические угрозы на месте работы, например, воздушные линии или другое открытое электрооборудование и не используйте лестницу, если есть опасность поражения электрическим током.

T1.23. В случае неизбежной работы при оборудовании под напряжением используйте лестницу из непроводящего материала.

T1.24. Не используйте лестницу как мост.

T2.1. Приставные лестницы со ступенями следует ставить под правильным углом.

T2.2. Приставные лестницы со ступенями должны быть установлены таким образом, чтобы ступени находились в горизонтальном положении.

T2.3. Приставные лестницы, используемые для подъема на высший уровень, должны выступать как минимум на 1 метр выше точки опоры и быть зафиксированными в случае необходимости.

T2.4. Используйте лестницу только в обозначенном направлении, только если этого требует конструкция лестницы.

T2.5. Не опирайте лестницу на неподходящие поверхности.

T2.6. Никогда не перемещайте лестницу сверху.

T3.2. Перед использованием полностью раскройте лестницу.

T3.3. Используйте лестницу только с правильно расположенными предохранительными устройствами.

T3.4. Стремянки не должны использоваться в качестве приставных лестниц, кроме случаев, когда они спроектированы для такого использования.

T6.1. Лестницы с одним или несколькими шарнирами следует раскладывать/складывать, когда они лежат на земле и не находятся в рабочем положении.

T6.2. Если лестница используется в качестве платформы, следует использовать только платформы, рекомендованные производителем лестницы. Платформа должна быть зафиксирована перед использованием (только если этого требует конструкция лестницы).

T6.3. Разрешенная конфигурация. Ознакомьтесь с инструкцией по разрешенным и запрещенным конфигурациям лестниц.

T6.5. Убедитесь, что шарниры зафиксированы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЕСТНИЦЫ

T1.6. Не вытягивайтесь слишком далеко.

T1.9. Сходя с лестницы или поднимаясь на нее, нужно находиться лицом к лестнице.

T1.10. Надежно держитесь за лестницу во время подъема и спуска. Держитесь за лестницу во время работы на ней или примите дополнительные меры предосторожности, если это невозможно.

T1.11. Избегайте работ, требующих боковой нагрузки на лестницу, например, сверления отверстий в твердых материалах.

T1.12. При использовании лестницы не носите тяжелое оборудование или инструменты, которые сложно удержать.

T1.26. Не перемещайте лестницу, когда вы на ней стоите.

T1.27. При использовании снаружи обращайте внимание на ветер.

T2.7. Никогда не стойте на трех самых верхних ступенях приставных лестниц. В случае телескопических лестниц не используйте последний метр.

T3.1. Не сходите в сторону от стоячей лестницы на другую поверхность.

T3.5. Не вставайте на двух самых верхних ступенях стоячей лестницы без платформы и горизонтальных упоров для рук/коленей.

T6.4. Максимальная нагрузка на платформу в конфигурации лестницы в качестве платформы.

Используйте средства, препятствующие игре детей на лестнице.

Раздвигание и сдвигание лестницы

Положите сложенную лестницу на плоскую, ровную и чистую поверхность, позволяющую полностью раздвинуть лестницу. Разложите лестницу до нужной конфигурации. Если шарнир заблокирован, полностью поднимите оба рычага замка (V), чтобы разблокировать шарнир, а затем поверните секцию лестницы в нужное положение, пока оба шарнира (VI) не будут разблокированы.

Шарниры автоматически запираются при раскладывании секции, проверьте, что оба замка работают правильно и находятся в положении, обозначенном символом закрытого навесного замка.

Запрещается использовать лестницу с незаблокированными секциями.

ВНИМАНИЕ! Лестница может использоваться только в конфигурациях, показанных на рисунке (VII), и все другие варианты использования и раскладывания запрещены.

Если лестница используется в Г-образном положении, запрещается становиться на горизонтальную часть лестницы. При использовании лестницы в положении платформы и лестницы для ступеней используйте ее только с настилами с каталожным номером 17705, которые приобретаются отдельно. Запрещается использовать другие платформы или использование лестницы в таком положении без платформ. Платформы 17705 предназначены только для лестниц с каталожным номером 17704. При использовании в сочетании с другими лестницами или другим способом производитель не гарантирует безопасность при эксплуатации.

Настилы должны быть установлены на горизонтальной части лестницы таким образом, чтобы фиксаторы и изогнутые концы блокировались о ступени лестницы (VIII) и не допускали перемещения настилов. Во время эксплуатации или транспортировки фиксаторы могут быть смещены, в этом случае они должны быть отогнуты в такое положение, чтобы платформы можно было зафиксировать на горизонтальной части лестницы.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать платформы любым способом, отличным от разрешенных в данной инструкции.

Настилы не должны располагаться на других частях лестницы, кроме горизонтальных. Не так, как между стойками и опирающимися на ступени. Если используется более одной платформы, они должны быть расположены таким образом, чтобы зазор между платформой и вертикальными

лестничными стойками не превышал 5 мм, а свободный конец платформы не выступал за пределы лестничной ступени более чем на 25 мм. При использовании платформы и лестницы для ступеней вся горизонтальная часть лестницы, если считать между крайними ступенями лестницы, должна быть покрыта настилами.

После завершения работы положите лестницу и приступите к ее техническому обслуживанию, затем сдвиньте ее.

РЕМОНТ, ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Ремонты и обслуживание должны проводиться квалифицированным сотрудником и в соответствии с инструкцией производителя.

Лестницы должны храниться в соответствии с рекомендациями производителя.

Рекомендуется хранить лестницу в сдвинутом положении. В таком положении нет возможности заблокировать петли. Сдвинутую лестницу можно только хранить или транспортировать, запрещено использовать сдвинутую лестницу другим образом, например, как подставку или опору.

Ремонт лестницы можно проводить только в авторизованном сервисном центре производителя. Нельзя ремонтировать или модифицировать (например, удлинять) лестницы собственными силами.

Храните лестницы в закрытом месте, защищающем от воздействия на нее атмосферных условий, а также излишнего тепла или влаги. Место хранения должно защищать лестницу от повреждений транспортными средствами, тяжелыми предметами или загрязнения.

Лестница должна храниться таким образом, чтобы не было опасности споткнуться и чтобы она не была преградой.

Место хранения лестницы должно предохранять ее от простого использования в преступных целях.

Сохраняйте в чистоте все элементы лестницы, особенно вертикальные элементы лестницы, так как их загрязнение может привести к тому, что раздвигание или сдвигание лестницы будет затруднено или невозможно. Для мытья используйте воду с неагрессивным моющим средством. Прежде чем сдвинуть лестницу тщательно высушите ее. Сохраняйте в чистоте ножки лестницы, чтобы предотвратить скольжение лестницы во время работы.

Петли и соединения нужно консервировать с помощью жидкого машинного масла или масляной смазки (например, WD-40). Перед транспортировкой сдвиньте лестницу и защитите ее от самопроизвольного раздвигания, например, с помощью ремня. Транспортируйте лестницу только в сдвинутом состоянии. Если лестница закреплена на долгое время (например, на строительных лесах), то она должна быть защищена от несанкционированного входа (например, детей).

ПЛАТФОРМА ДЛЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ЛЕСТНИЦЫ

Платформы 17705 предназначены только для лестниц с каталожным номером 17704. При использовании в сочетании с другими лестницами или другим способом производитель не гарантирует безопасность при эксплуатации. Для безопасной эксплуатации платформ см. инструкцию по эксплуатации лестницы 17704.

Перед початком робіт на драбині уважно прочитайте і збережіть дану інструкцію з експлуатації. Під час передачі драбини передайте разом з нею інструкцію з експлуатації.

Увага! Номери T1.1. і т.д. позначають пояснення видимих піктограм на драбині і в інструкції з експлуатації, а також попереджень без графічного зображення. Нумерація відповідає стандарту EN 131-3:2018, де T1.1 позначає Таблицю 1, пункт 1 вищевказаного стандарту.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- T1.1. Безпека, падіння з драбини.
- T1.2. Ознайомтеся зі змістом інструкції.
- T1.3. Перевірте драбину після доставки. Перед кожним використанням візуально перевірте, чи драбина непошкоджена і чи безпечна для використання. Не використовуйте пошкоджену драбину.
- T1.4. Максимально допустиме навантаження.
- T1.8. Максимальна кількість користувачів.
- T1.13. Під час роботи на драбині користуйтеся відповідним взуттям.
- T1.14. Не використовуйте драбину, якщо ви не перебуваєте в добрій фізичній формі. Небезпечно використовувати драбину в певних медичних станах, під дією певних препаратів, в стані алкогольного або наркотичного сп'яніння.
- T1.15. Не проводьте тривалий час на драбині без регулярних перерв (втомі - це небезпечно).
- T1.16. Запобігайте пошкодженню драбини під час транспортування, наприклад, прикріпивши її та переконавшись, що вона правильно розміщена.
- T1.17. Переконайтеся, що драбина підходить для вказаної роботи.
- T1.18. Не використовуйте драбину, якщо вона забруднена, наприклад, свіжою фарбою, брудом, маслом або снігом.
- T1.19. Не використовуйте драбину на відкритому повітрі в несприятливих погодних умовах, таких як сильний вітер.
- T1.20. Для професійного застосування драбини слід провести оцінку ризиків з урахуванням законодавства країни, в якій вона використовується.
- T1.25. Не змінюйте конструкцію драбини.
- T1.28. Якщо драбина доставлена з стабілізатором, який повинен бути встановлений перед першим використанням, слід дотримуватися правил установки, наведених в керівництві по експлуатації.

Перед першим використанням в нижній частині драбини слід закріпити стабілізатори. Якщо драбина обладнана запобіжниками, їх слід зняти, виламавши викрутку стопорні пластини, а потім витягнувши запобіжники (II). В зазори, що виникли, вставте балки так, щоб ніжки драбини були спрямовані вниз, а отвори в вертикальних стійках і траверси перекривали один одного (III). Закріпіть балку болтом і гайкою (IV).
УВАГА! Забороняється використовувати драбину без правильно встановлених обох стабілізуючих балок.
 T1.29. Драбина для домашнього використання.
 T1.30. Драбина для професійного використання.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА МОНТАЖ ДРАБИНИ

- T1.5. Не використовуйте драбину на нерівній або м'якій поверхні.
- T1.7. Не встановлюйте драбину на забрудненій поверхні.
- T1.21. Якщо в місці встановлення драбини може виникнути небезпека зіткнення з драбиною, наприклад, пішоходів, транспортних засобів або дверей, необхідно, по можливості, зафіксувати двері (за винятком пожежних виходів) та вікна на місці виконання робіт.
- T1.22. Увага, небезпека ураження електричним струмом. Визначте всі небезпеки, пов'язані з електрикою на робочому місці, такі як повітряні лінії електропередачі або інше відкрите електричне обладнання, і не використовуйте драбину, якщо існує небезпека ураження електричним струмом.
- T1.23. У разі неминучої роботи біля пристроїв під напругою слід використовувати драбини, що не проводять струм.
- T1.24. Не використовуйте драбину в якості моста.
- T2.1. Приставні драбини з щаблями слід монтувати під правильним кутом.
- T2.2. Приставні драбини зі ступенями повинні бути встановлені таким чином, щоб ступені знаходилися в горизонтальному положенні.
- T2.3. Приставні драбини, що використовуються для підйому на більш високий рівень, повинні висуватися принаймні на 1 метр вище точки опори і при необхідності бути закріплені.
- T2.4. Використовуйте драбину тільки в зазначеному напрямку, якщо цього вимагає конструкція драбини.
- T2.5. Не спірайте драбину на невідповідних поверхнях.
- T2.6. Забороняється переміщувати драбину зверху.
- T3.2. Перед використанням повністю відкрийте драбину.
- T3.3. Використовуйте драбину тільки з правильно розташованими запобіжними пристроями.
- T3.4. Стрем'янки не слід застосовувати як приставні драбини, тільки якщо вони не призначені для такого використання.
- T6.1. Драбини з однією або кількома шарнірами слід розкладати/складати, коли вони лежать на землі і не використовуються.
- T6.2. Якщо драбина використовується в якості платформи, слід застосовувати тільки помости, рекомендовані виробником драбин. Поміст слід зафіксувати перед використанням (тільки якщо вимагає цього конструкція драбини).
- T6.3. Заборонена конфігурація. Ознайомтеся зі змістом інструкції про дозволені і заборонені конфігурації драбини.
- T6.5. Переконайтеся, що шарніри зафіксовані.

ВИКОРИСТАННЯ ДРАБИНИ

- T1.6. Не тягніться надто далеко.
- T1.9. Піднімаючись або опускаючись по драбині, поверніться до неї передом.
- T1.10. Надійно тримайтеся під час підйому і спуску. Важливо добре триматися під час роботи на драбині або прийняти додаткові запобіжні заходи, якщо це неможливо.
- T1.11. Уникайте робіт, що вимагають бічного навантаження на драбину, наприклад, свердління отворів в твердих матеріалах.
- T1.12. При використанні драбини не носіть тяжке або важке для тримання обладнання.
- T1.26. Не переміщуйте драбину, поки стоїте на ній.

T1.27. У разі використання драбини на відкритому повітрі зверніть увагу на вітер.

T2.7. Ніколи не ставите на три найвищі ступені / щаблі приставної драбини. У телескопічних драбинах не слід використовувати останній метр.

T3.1. Не спускайтеся в бік зі встановленої драбини на іншу поверхню.

T3.5. Не слід ставати на двох найвищих ступенях / щаблях встановленої драбини без платформи і горизонтальних стійок для рук / колін.

T6.4. Максимальне навантаження на поміст в конфігурації драбини в якості платформи.

Вживайте заходів, щоб діти не грались на драбині.

Розкладання та складання драбини

Розташуйте складену драбину на плоскій, рівній і чистій поверхні розміром, що дозволяє повністю розкласти драбину. Розкладіть драбину до потрібної конфігурації. Якщо шарнір заблокований, слід повністю підняти обидва важелі замка(V), що спричинить до розблокування шарніра, а потім повернути секцію драбини в потрібне положення, поки обидва шарніри (VI) не будуть заблоковані.

Блокування шарнірів відбувається автоматично при розкладанні секції, слід переконаватися, що обидва замки працювали належним чином, і були в позиції, позначеній символом закритого замка.

Заборонено використовувати драбини з секціями, шарніри яких не були заблоковані.

УВАГА! Драбину можна використовувати тільки в конфігураціях, показаних на малюнку (VII), а всі інші варіанти використання і розкладання заборонені.

Якщо використовується Г- подібна драбина, забороняється ставати на горизонтальну частину драбини.

При використанні драбини в положенні платформи і для сходів слід використовувати її тільки з настилами з каталоговим номером 17705, доступними окремо. Заборонено використовувати інші настили або драбини в такому положенні без настилів. Настили 17705 призначені тільки для драбин з каталоговим номером 17704. При використанні їх в поєднанні з іншими драбинами або іншими способами виробник не гарантує безпеку при експлуатації.

Настили слід встановити на горизонтальній частині драбини таким чином, щоб фіксатори і вигнуті кінці блокувалися щаблями драбини (VIII) і не допускати переміщення помосту. Під час експлуатації або транспортування фіксатори можуть бути зміщені, в цьому випадку вони повинні бути зігнуті в таке положення, щоб настили можна було зафіксувати на горизонтальній частині драбини.

УВАГА! Забороняється використовувати настили будь-яким способом, відмінним від дозволених в даній інструкції.

Помости не слід розташовувати на інших частинах драбини, крім горизонтальних. Іншим способом ніж між стійками і спертими на щаблях. Якщо використовується більше ніж один настил, слід їх розташувати таким чином, щоб зазор між настилом і стійкою драбини не перевищував 5 мм і вільний кінець настилу не виступав за межі драбини більше ніж на 25 мм. Під час використання драбини-платформи і для сходів, вся довжина горизонтальної частини драбини, що рахується між крайніми ступенями драбини, повинна бути покрита помостами.

Після закінчення роботи, покладіть драбину, перейдіть до її обслуговування, а потім складіть її.

РЕМОНТ, ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРЕГАННЯ

Ремонт та технічне обслуговування повинні виконуватися компетентною особою та відповідати інструкціям виробника.

Драбини слід зберігати відповідно до інструкцій виробника. Рекомендується зберігати драбину у складеному вигляді. У цьому положенні неможливо заблокувати шарніри. Складену драбину можна зберігати чи транспортувати, заборонено використовувати складену драбину, наприклад, як стійку або опору.

Драбину можна відремонтувати у авторизованій службі виробника. Драбини не слід ремонтувати або модифікувати (наприклад, розширювати) самостійно.

Зберігайте драбини в закритому приміщенні, оберігаючи їх від впливу погодних умов і надмірного тепла або вологоти. Місце зберігання має захищати драбину від пошкоджень транспортними засобами, важкими предметами або забрудненнями.

Драбину слід зберігати таким чином, щоб вона не створювала небезпеки спіткнутися або не представляла собою перешкоди.

Місце зберігання драбини має оберігати її від легкого використання в злочинних цілях.

Всі елементи драбини повинні бути чистими, особливо потрібно дбати про чистоту вертикальних елементів драбини, оскільки їх забруднення може ускладнити або унеможливити розкладання або складання драбини. Використовуйте воду з неагресивним миючим засобом для чищення. Перед складанням драбини ретельно її просушіть.

Дбайте про чистоту ніжок драбини, це запобіжить ковзанню драбини під час роботи.

Шарніри та з'єднувачі слід змащувати рідким машинним маслом або звичайним маслом (наприклад, WD-40).

Перед транспортуванням, драбину слід скласти і захистити від ненавмисного розкладання, наприклад, за допомогою ремня. Драбину можна транспортувати тільки складеною. Якщо драбина постійно закріплена (наприклад, на рихтуванні), то вона повинна бути захищена від несанкціонованого підйому (наприклад, дітьми).

НАСТИЛ ДЛЯ БАГАТОФУНКЦІЙНОЇ ДРАБИНИ

Настили 17705 призначені тільки для драбин з каталоговим номером 17704. При використанні їх в поєднанні з іншими драбинами або іншими способами виробник не гарантує безпеку при експлуатації. Для безпечного застосування настилів слід ознайомитися з інструкцією по експлуатації драбини 17704.

Prieš pradėdami darbą ant kopėčių, perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją. Perduodant kopėčias atiduoti su jomis ir naudojimo instrukcija.

Dėmesio! Numeriai T1.1. ir t.t. - ant kopėčių ir naudojimo instrukcijose matomų piktogramų paaiškinimai, taip pat įspėjimai be grafinio pavaizdavimo. Numeravimas atitinka EN 131-3:2018, kur T1.1. reiškia pirmiau minėto standarto 1 lentelės 1 punktą.

PRIEŠ PANAUDOJIMĄ

- T1.1. Įspėjimas, nukritimas nuo kopėčių.
- T1.2. Susipažinkite su instrukcijos turiniu.
- T1.3. Patikrinkite kopėčias po pristatymo. Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite, ar kopėčios nepažeistos ir saugios naudoti. Nenaudokite pažeistų kopėčių.
- T1.4. Didžiausią leistiną apkrovą.
- T1.8. Didžiausias naudotojų skaičius.
- T1.13. Lipdami kopėčiomis nedėvėkite netinkamos avalynės.
- T1.14. Nenaudokite kopėčių, jei pakankamai gerai nesijaučiate. Tam tikros ligos ar vaistai, alkoholis ar narkotikai gali sukelti pavojų naudojant kopėčias.
- T1.15. Negalima praleisti ilgo laiko ant kopėčių be reguliarių pertraukų (nuovargis kelia pavojų).
- T1.16. Transportuodami venkite kopėčių pažeidimų, pvz., pritvirtindami ir įsitikinę, kad jos tinkamai išdėstytos, kad išvengtumėte pažeidimų.
- T1.17. Įsitikinkite, kad kopėčios tinkamos atliekamam darbui.
- T1.18. Nenaudokite kopėčių, jei jos užterštos, pvz., šviežiais dažais, purvu, aliejumi ar sniegu.
- T1.19. Nevartokite kopėčių lauke esant nepalankioms oro sąlygoms, pvz., stipriam vėjui.
- T1.20. Profesionaliam naudojimui turėtų būti atliktas rizikos vertinimas, atsižvelgiant į šalies, kurioje naudojamos kopėčios, įstatymus.
- T1.25. Nekeiskite kopėčių konstrukcijos.
- T1.28. Jei kopėčios tiekiamos su stabilizuojančiąja sija, kuri turėtų būti sumontuota prieš pirmąjį naudojimą, vykdykite naudojimo instrukcijoje pateiktas montavimo nuorodas.

Prieš pirmąjį naudojimą, kopėčių apačioje turi būti pritvirtintos stabilizuojančios sijos. Jei kopėčiose yra saugos įtaisai, juos reikia nuimti atsuktuvu sulaužant įfsavimo plokštes ir ištraukus saugos įtaisus (II). Įdėkite siją į susidariusias spragas taip, kad kopėčių padas būtų nukreiptas žemyn, o šoninių kopėčių rėmų į sijos angos sutaptų (III). Sija turi būti pritvirtinta varžtu ir veržle (IV).

DĖMESIO! Draudžiama naudoti kopėčias be teisingai pritvirtintų abiejų stabilizuojančių sijų.

- T1.29. Kopėčios būtinaiam naudojimui.
- T1.30. Kopėčios profesionaliam naudojimui.

KOPĖČIŲ PASTATYMAS IR KĖLIMAS

- T1.5. Nenaudokite kopėčių ant nelygaus ar minkšto paviršiaus.
- T1.7. Kopėčių negalima kelti ant užteršto paviršiaus.
- T1.21. Jei kopėčių pastatymo vietoje kyla pvz. žmonių, transporto priemonių ar durų susidūrimo su kopėčiomis rizika, jei įmanoma, darbo vietoje apsaugokite duris (išskyrus gaisro išėjimus) ir langus.

T1.22. Įspėjimas, elektros srovės pavojus. Reikia nustatyti visus darbo vietoje kylančius elektros pavojus, pavyzdžiui, ore esančias linijas ar kita atidengta elektros įranga ir nenaudokite kopėčių, jei kyla elektros pavojų.

T1.23. Esant neišvengiamam darbui prie įrenginių su įtampa, reikėtų naudoti elektros neperleidžiančias kopėčias.

T1.24. Nenaudoti kopėčių kaip tilto.

T2.1. Atremiamos kopėčios su pakopomis turėtų būti statomos tinkamu kampu.

T2.2. Atremiamos kopėčios su pakopomis turėtų būti statomos taip, kad pakopos būtų horizontalioje padėtyje.

T2.3. Kopėčios, kurios naudojamos patekti į kitą lygį, turi išsikišti ne mažiau kaip 1 metro virš atėrimo vietos ir prireikus reikia jas laikyti.

T2.4. Kopėčias naudokite tik pažymėta kryptimi, tik jei to reikalauja kopėčių konstrukcija.

T2.5. Nereikite kopėčių ant netinkamų paviršių.

T2.6. Kopėčios niekada neturėtų būti perkeliamos iš viršaus.

T3.2. Prieš naudojimą, kopėčias visiškai atidarykite.

T3.3. Kopėčias naudokite tik su teisingai nustatytomis saugos priemonėmis.

T3.4. Stovinės kopėčios negali būti naudojamos kaip atremiamos kopėčios, nebent buvo suprojektuotos tokiu naudojimui.

T6.1. Kopėčios su vienu ar keliais šarnyrais turėtų būti išskleistos / sulankstytos, kai jos guli ant žemės ir nėra naudojamos.

T6.2. Jei kopėčios naudojamos kaip platforma, turėtų būti naudojamos tik kopėčių gamintojo rekomenduojamos platformos. Platforma turėtų būti apsaugota nuo naudojimo (tik jei to reikalauja kopėčių konstrukcija).

T6.3. Draudžiamos konfigūracijos. Susipažinkite su instrukcijos turiniu dėl leistinų ir draudžiamų kopėčių konfigūracijų.

T6.5. Įsitikinkite, kad šarnyrai apsaugoti.

KOPĖČIŲ NAUDOJIMAS

T1.6. Nesiekite per toli.

T1.9. Lipant arba nulipant reikia visada būti priekiu į kopėčias.

T1.10. Lipdami aukštyn ir žemyn, saugiai laikykitės. Laikykitės dirbdami ant kopėčių arba, jei negalite, imkitės papildomų atsargumų priemonių.

T1.11. Venkite darbų, kuriems reikalinga kopėčių apkrova iš šono, tokių kaip gręžimas kietose medžiagose.

T1.12. Naudodamiesi kopėčiomis nenešioti sunkios ar sunkiai pagausamos įrangos.

T1.26. Nekeiskite kopėčių vietos stovėdami ant jų.

T1.27. Atkreipkite dėmesį į vėją, kai kopėčios naudojamos lauke.

T2.7. Negalima stovėti ant trijų viršutinių atremiamų kopėčių skersinių / pakopų. Teleskopinėse kopėčiose paskutinis metras neturėtų būti naudojamas.

T3.1. Negalima lipti į šoną nuo stovinių kopėčių į kitą paviršių.

T3.5. Negalima stovėti ant dviejų viršutinių skersinių / pakopų kopėčiose, kurios stovi be platformos bei horizontalių kojų / rankų atramų.

T6.4. Maksimali platformos apkrova platforminių kopėčių konfigūracijoje.

Naudokitės priemonėmis neleidžiančiomis vaikams žaisti ant kopėčių.

Kopėčių išleidimas ir suleidimas

Suleistas kopėčias paguldykite ant plokščio, lygaus ir švaraus

paviršiaus, kurio dydis leidžia visiškai išleisti kopėčias.

Išleiskite kopėčias iki norimos konfigūracijos. Jei šarnyras užblokuotas, iki galo pakelkite abi fiksatoriaus svirtis (V), kurios atrakins šarnyrą, tada pasukite kopėčių segmentą į norimą padėtį, kol abu šarnyrai (VI) užsifiksuos.

Atlenkiant segmentą šarnyrai automatiškai užfiksuojami, įsitikinkite, kad abu šarnyrai suveikė tinkamai ir yra uždarytos spygnos simboliu pažymėtoje padėtyje.

Draudžiama kopėčias naudoti su segmentais, kurių šarnyrai nebuvo užblokuoti.

DĖMESIO! Kopėčios gali būti naudojamos tik tokiose konfigūracijose, kaip parodyta (VII) paveiksle, o visi kiti naudojimo būdai ir išskleidimo metodai yra draudžiami.

Jei kopėčios naudojamos kaip pastogės kopėčios, draudžiama stovėti ant horizontalios kopėčios dalies.

Jei kopėčios naudojamos platformos ir laiptų padėtyse, jos turėtų būti naudojamos tik su 17705 katalogo numerio platformomis, kurias galima įsigyti atskirai. Draudžiama naudoti kitas platformas arba naudoti kopėčias šioje padėtyje be platformų. 17705 aikštelės skirtos tik kopėčioms su katalogo numeriu 17704. Jei jos naudojamos su kitomis kopėčiomis ar kitais būdais, gamintojas neužtikrina saugaus naudojimo.

Platformoms turėtų būti dedamos ant horizontalios kopėčių dalies taip, kad užkabos ir atlenkti galai įsiremtų su kopėčių pakopas (VIII) ir apsaugotų platformas nuo slydimo. Naudojimo ar transportavimo metu fiksatoriai gali judėti, tokiu atveju jie turėtų būti sulenkti į tokia padėtį, kad platformas būtų galima užblokuoti horizontalioje kopėčių dalyje.

DĖMESIO! Draudžiama platformas naudoti kitokiu būdu nei nurodyta instrukcijose.

Platformoms neturėtų būti statomos kitose kopėčių dalyse, išskyrus horizontalias. Kitaip nei tarp šoninių kopėčių rėmų ir pakopų. Jei naudojama daugiau nei viena platforma, jos turėtų būti išdėstytos taip, kad tarpas tarp platformos ir šoninių kopėčių rėmų būtų ne didesnis kaip 5 mm, o laisvas platformos galas neišsikištų daugiau kaip 25 mm už kopėčių pakopų. Jei naudojama platforma ir laiptinės kopėčios, visas horizontalios kopėčios dalies ilgis, skaičiuojamas tarp kopėčių kraštinių pakopų, turi būti padengtas platformomis.

Baigę darbą, paguldykite kopėčias, pradėkite jų techninę priežiūrą ir tada jas suleiskite.

TAISYMAS, PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Remontas ir techninė priežiūra turėtų būti atliekamas kompetingo asmens ir laikantis gamintojo instrukcijų.

Kopėčios turi būti laikomos pagal gamintojo instrukcijas.

Rekomenduojama laikyti kopėčias suleistoje padėtyje. Šioje pozicijoje negalima užblokuoti vyrių. Suleistos kopėčios gali būti tik laikomos ar gabenamos, draudžiama naudoti suleistas kopėčias kitaip, pvz., kaip pagrindą ar atramą.

Kopėčios gali būti suremontuotos gamintojo įgaliotame remonto centre. Kopėčios negali būti remontuojamos ar modifikuojamos (pvz., prailginamos) savarankiškai.

Laikykite kopėčias uždaroje vietoje, apsaugančioje kopėčias nuo oro sąlygų poveikio, taip pat nuo per didelės šilumos ar drėgmės. Sandėliavimo vieta turėtų apsaugoti kopėčias nuo pažeidimų, kuriuos sukelia transporto priemonės, sunkūs daiktai ar nešvarumai.

Kopėčios turėtų būti laikomos taip, kad jos nekeltų užkliuvimo rizikos ar nesudarytų kliūčių.

Kopėčių laikymo vieta turėtų apsaugoti jas nuo lengvo naudojimo nusikaltimų tikslams.

Visi kopėčių elementai turėtų būti švarūs, ypač vertikalūs kopėčių elementai, nes dėl jų užteršimo gali būti sunku arba neįmanoma išleisti arba suleisti kopėčias. Valymui naudoti vandenį su neagresyviu plovikliu. Prieš išleidžiant kopėčias, gerai jas išdžiovinkite.

Rūpinkitės kopėčių kojelių švarumu, kad kopėčios nepaslystų darbo metu.

Vyriai ir jungtys turi būti prižiūrimos su mašinine alyva ar alyvos tepalu (pvz., WD-40).

Prieš transportavimą kopėčios turi būti suleistos ir apsaugotos nuo savaiminio išsileidimo, pvz., su diržu. Kopėčias transportuoti tik suleistais.

Jei kopėčios pritvirtintos (pvz., prie pastolių), jos turi būti apsaugotos nuo neteisėto užlipimo (pvz., nuo vaikų).

DAUGIAFUNKCINIŲ KOPEČIŲ AIKŠTELĖ

17705 aikštelės skirtos tik kopėčioms su katalogo numeriu 17704. Jei jos naudojamos su kitomis kopėčiomis ar kitais būdais, gamintojas neužtikrina saugaus naudojimo. Saugiam aikštelių naudojimui būtina susipažinti su 17704 kopėčių naudojimo instrukcija.

Pirms sāciet darbu uz kāpnēm, izlasiet lietošanas instrukciju un saglabāiet to. Nododot kāpnēs nākamajam lietotājam, nododiet viņam arī lietošanas instrukciju.

Uzmanību! Numuri T1.1. utt. nozīmē piktogrammu, kas sniegtas uz kāpnēm un lietošanas instrukcijā, un brīdinājumu bez grafiskās reprezentācijas paskaidrojumus. Numuri atbilst standartam EN 131-3:2018, kur T1.1. nozīmē minētā standarta 1. tabulas 1. punktu.

PIRMS LIETOŠANAS

- T1.1. Brīdinājums, kritiens no kāpnēm.
- T1.2. Iepazīstieties ar instrukcijas saturu.
- T1.3. Pārbaudiet kāpnes pēc piegādes. Pirms katras lietošanas reizes veiciet kāpņu vizuālo apskati, lai pārliecinātos, ka tās nav bojātas un tās var droši lietot. Nelietojiet bojātas kāpnes.
- T1.4. Maksimālā kopējā slodze.
- T1.8. Maksimālais lietotāju skaits.
- T1.13. Nepavadiet nepareizus apavus, uzkāpjot uz kāpnēm.
- T1.14. Nelietojiet kāpnes, ja nejutieties pietiekami labi. Noteiktas slimības vai zāles, alkohols vai narkotikas var padarīt kāpņu lietošanu bīstamu.
- T1.15. Nepavadiet ilgu laiku uz kāpnēm, neievērojot regulārus pārtraukumus (nogurums rada risku drošībai).
- T1.16. Novērsiet kāpņu bojājumus transportēšanas laikā, piemēram, nostiprinot tās vai pārliecinoties, ka tās ir pareizi novietotas, lai novērstu bojājumus.
- T1.17. Pārliecinieties, ka kāpnes ir piemērotas izvēlētajam uzdevumam.
- T1.18. Nelietojiet kāpnes, ja tās ir netīras, piemēram nosmērētas ar svaigu krāsu, dubļiem, eļļu vai sniegu.
- T1.19. Neizmantojiet kāpnēs ārpus telpām nelabvēlīgos laikapstākļos, piemēram, stiprā vējā.
- T1.20. Profesionālo pielietojumu gadījumā ir jāveic riska novērtēšana.
- T1.25. Nemodificējiet kāpņu konstrukciju.
- T1.28. Ja kāpnes ir piegādātas kopā ar stabilizējošu siju, kas ir jāuzstāda pirms pirmās lietošanas reizes, rīkojieties atbilstoši instrukcijā sniegtajiem montāžas norādījumiem.

Pirms pirmās lietošanas reizes nostipriniet stabilizējošās sijas pie kāpņu apakšdaļas. Ja kāpnes ir aprīkotas ar aizsargiem, nenemiet tos, izlaužot bloķēšanas plāksnītes ar skrūvgriezi un izbīdot aizsargu (II). Ievadiet sijas spraugās, kas radušās, tā, lai kāpņu kājiņas būtu vērstas uz leju un caurumi vertikālajos stieņos un sija sakristu (III). Nostipriniet siju, izmantojot skrūvi un uzgriezni (IV).

UZMANĪBU! Kāpnes nedrīkst lietot bez pareizi uzstādītajām abām stabilizējošajām sijām.

T1.29. Kāpnes mājaisaimniecības lietošanai.

T1.30. Kāpnes profesionālai lietošanai.

KĀPŅU UZSTĀDĪŠANA UN PACELŠANA

- T1.5. Nelietojiet kāpnes uz nelīdzenas vai mīkstas pamatnes.
- T1.7. Neuzstādiet kāpnes uz netīras pamatnes.
- T1.21. Ja kāpņu uzstādīšanas vietā pastāv saskarsmes ar kāpņu risks, piemēram, no gājēju, transportlīdzekļu vai durvju puses, pēc iespējas aizsargājiet durvis (izņemot evakuācijas izejas) un logus darba vietā.

T1.22. Brīdinājums, elektriskais apdraudējums. Noteiciet visus elektriskos apdraudējumus darba vietā, piemēram, gaisvadu līnijas vai citu atklātu elektrisko aprīkojumu. Nelietojiet kāpnes, ja pastāv elektriskie apdraudējumi.

T1.23. Ja nav iespējams izvairīties no darba pie ierīcēm zem sprieguma, izmantojiet kāpnes no nevadoša materiāla.

T1.24. Neizmantojiet kāpnes kā tiltu.

T2.1. Pieslienamās pakāpienu kāpnes ir jāuzstāda pareizā lenķī.

T2.2. Pieslienamās pakāpienu kāpnes ir jāuzstāda tā, lai pakāpieni būtu horizontālā stāvoklī.

T2.3. Pieslienamajām kāpnēm, kas izmantotas, lai piekļūtu augstākam līmenim, ir jāizvirzās vismaz par 1 metru virs atbalsta punkta un, ja nepieciešams, jābūt nostiprinātām.

T2.4. Izmantojiet kāpnes tikai norādītajā virzienā, tikai ja to prasa kāpņu konstrukcija.

T2.5. Neatbalstiet kāpnes uz nepiemērotām virsmām.

T2.6. Kāpnes nekad nedrīkst pārvietot no augšas.

T3.2. Pilnībā atveriet kāpnes pirms tās lietošanas.

T3.3. Lietojiet tikai kāpnes ar pareizi uzstādītām aizsargierīcēm.

T3.4. Stāvkāpnēs nedrīkst izmantot kā pieslienamās kāpnes, ja vien tās nav projektētas šādam pielietojumam.

T6.1. Kāpnes ar vienu vai vairākām engēm ir jāizjauc/jāsalieķ, ja tas ir novietots uz pamatnes un nav lietošanas stāvoklī.

T6.2. Ja kāpnes tiek izmantotas kā platforma, izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos platformas elementus. Platformas elementi ir jānostiprina pirms lietošanas (ja to prasa kāpņu konstrukcija).

T6.3. Aizliegta konfigurācijas. Iepazīstieties ar instrukciju par pielaujamām un aizliegtām kāpņu konfigurācijām.

T6.5. Pārliecinieties, ka enges ir bloķētas.

KĀPŅU LIETOŠANA

T1.6. Nesniedzieties pārāk tālu.

T1.9. Nokāpiet no kāpnēm vai uzkāpiet uz tām ar seju vērstu pret tām.

T1.10. Uzturiet drošu satveri, uzkāpjot uz kāpnēm un nokāpjot no tām. Uzturiet satveri, strādājot uz kāpnēm, vai, ja iespējams, izmantojiet papildu aizsardzības līdzekļus.

T1.11. Izvairieties no darba, kas prasa kāpņu sānu slodzi, piemēram, no uršanas cietos materiālos.

T1.12. Lietojot kāpnes, nenēsājiet smagu vai grūti satveramu aprīkojumu.

T1.26. Nepārvietojiet kāpnes, stāvot uz tām.

T1.27. Lietojot kāpnēs ārpus telpām, pievērsiet uzmanību vējam.

T2.7. Nekad nestāviet uz trijiem augstākajiem piesienamo kāpņu pakāpieniem. Teleskopisko kāpņu gadījumā nedrīkst lietot tās pēdējo metru.

T3.1. Pārejot uz citu virsmu, nenokāpiet no stāvkāpnēm uz sāniem.

T3.5. Nestāviet uz diviem augstākajiem stāvkāpņu pakāpieniem bez platformas un horizontālām gārgām rokām/celgāliem.

T6.4. Maksimālā platformas slodze kāpņu platformas konfigurācijā. Izmantojiet līdzekļus, kas neļauj bērniem rotāties uz kāpnēm.

Kāpņu salikšana un izjaukšana

Nolieciet saliektās kāpnes uz plakanas, līdzenas un tīras virsmas, kuras izmēri ļauj pilnībā izjaukt kāpnes.

Izjauciet kāpnes līdž vēlamajai konfigurācijai. Ja engē ir bloķēta, pilnībā paceliet abas bloķēšanas sviras (V), lai atbloķētu enges, pēc tam pagrieziet kāpņu sekciju vēlamajā stāvoklī, līdz abu engu bloķēšanai (VI).

Enges tiek bloķētas automātiski. Izjaucot sekciju, pārliecinie-

ties, ka abi bloķētāji iedarbojies pareizi un ir pozīcijā, kas apzīmēta ar slēgtās slēdzenes simbolu.

Aizliegts lietot kāpnes ar sekcijām, kuru eņģes nav bloķētas.

UZMANĪBU! Kāpnes var lietot tikai konfigurācijās, kas paredzētas attēlā (VII). Visi citi pielikumi un izjaukšanas veidi ir aizliegti.

Lietojot pieslienamās kāpnes pajumtē, nedrīkst stāvēt uz kāpņu horizontālās daļas.

Izmantojot kāpnes platformas un kāpņu platformas konfigurācijā, lietojiet to tikai ar platformas elementiem ar kataloga numuru 17705, kas pieejami atsevišķi. Nedrīkst lietot citas platformas vai lietot kāpnes šajā stāvoklī bez platformas. Platformas 17705 ir paredzētas tikai kāpnēm ar kataloga numuru 17704. Lietojot tās kopā ar citām kāpnēm vai citiem mērķiem, ražotājs negarantē lietošanas drošību.

Novietojiet platformas elementus uz kāpņu horizontālās daļas tā, lai āķi un izliektie gali atbalstītos uz kāpņu pakāpieniem (VIII) un aizsargātu platformas pret pārvietošanos. Kāpņu lietošanas vai transportēšanas laikā āķi var pārvietoties. Šādā gadījumā atvelciet tos līdz pozīcijai, kas ļauj bloķēt platformas uz kāpņu horizontālās daļas.

UZMANĪBU! Platformas elementus nedrīkst izmantot citā veidā, kas nav aprakstīts instrukcijā.

Platformas elementus nedrīkst novietot uz citām kāpņu daļām, izņemot horizontālās daļas, vai citā veidā, izņemot novietošanu starp stieniem un atbalstīšanu uz pakāpieniem. Izmantojot vairāk nekā vienu platformu, novietojiet tās tā, lai attālums starp platformu un kāpņu stieniem nepārsniegtu 5 mm un platformas brīvais gals neizvirzītos par vairāk kā 25 mm ārpus kāpņu pakāpiena. Lietojot kāpnes platformu un kāpņu platformu, kāpņu horizontālās daļas kopējam garumam, kas skaitīts starp malējiem pakāpieniem, ir jābūt aizsegta ar platformām.

Pēc darba pabeigšanas nolieciet kāpnes, veiciet tās tehnisko apkopi un salieciet to.

REMONTI, TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Remonti un tehniskā apkope ir jāveic kvalificētai personai atbilstoši ražotāja instrukcijai.

Uzglabājiet kāpnes atbilstoši ražotāja norādījumiem.

Ieteicams uzglabāt kāpnes saliektajā stāvoklī. Šādā pozīcijā nav iespējams bloķēt eņģes. Saliektās kāpnes var tikai uzglabāt vai transportēt, to nedrīkst izmantot citā veidā, piemēram, kā paliktņi vai atbalstu.

Kāpņu remontus var veikt tikai ražotāja autorizētajā servisa centrā. Nedrīkst remontēt vai modificēt (piemēram, pagarināt) kāpnes paša spēkiem.

Uzglabājiet kāpnes slēgtā vietā, kas nodrošina aizsardzību pret laikapstākļu un pārmērīga siltuma vai mitruma iedarbību uz kāpnēm. Uzglabāšanas vietai ir jānodrošina kāpņu aizsardzību pret transportlīdzekļu, smagu priekšmetu vai netīrumu radītajiem bojājumiem.

Kāpnes ir jāuzglabā tā, lai tās neradītu pakļūšanas risku vai neradītu šķērslī.

Kāpņu uzglabāšanas vietai ir jānodrošina aizsardzība pret tās vieglu izmantošanu noziedzīgos nolūkos.

Uzturiet visus kāpņu elementus tīrībā, it īpaši rūpējieties par kāpņu vertikālo elementu tīrību, jo netīrumi uz tiem var novest pie tā, ka kāpņu izjaukšana vai salikšana būs apgrūtināta vai

neiespējama. Mazgāšanai izmantojiet ūdeni ar maigu mazgāšanas līdzekli. Pirms kāpņu salikšanas nosusiniet to rūpīgi. Rūpējieties par kāpņu kājiņu tīrību, tas novērš kāpņu slīdēšanu darba laikā.

Konservējiet eņģes un savienojumus ar šķidras mašīnēļļas vai eļļas smērvielas (piemēram, WD-40) palīdzību.

Pirms transportēšanai salieciet kāpnes un aizsargājiet no patvaļīgas izjaukšanas, piemēram, ar jostas palīdzību. Transportējiet kāpnes tikai saliektajā stāvoklī.

Ja kāpnes ir uzstādītas pastāvīgi (piemēram, uz sastatnēm), aizsargājiet tās pret nepilnvaroto personu (piemēram, bērnu) uzkāpšanu uz tām.

PLATFORMA MULTIFUNKCIONĀLĀJĀM KĀPNĒM

Platformas 17705 ir paredzētas tikai kāpnēm ar kataloga numuru 17704. Lietojot tās kopā ar citām kāpnēm vai citiem mērķiem, ražotājs negarantē lietošanas drošību. Lai droši lietot platformas, iepazīstieties ar kāpņu 17704 lietošanas instrukciju.

Před zahájením práce na žebříku si přečtěte návod k použití a uchovejte jej. Při předávání žebříku jej předávejte spolu s návodem k použití.

Upozornění! Číslo T1.1. atd. znamenají vysvětlení piktogramů viditelných na žebříku a v návodu k použití, jakož i varování bez grafického znázornění. Číslování je v souladu s normou EN 131-3:2018, kde T1.1. znamená Tabulku 1, výše zmíněné normy.

PŘED POUŽITÍM

- T1.1. Varování, pád z žebříku.
- T1.2. Seznamte se s obsahem návodu.
- T1.3. Po dodání zkontrolujte žebřík. Před každým použitím vizuálně zkontrolujte, zda není žebřík poškozený a zda je jeho použití bezpečné. Nepoužívejte poškozený žebřík.
- T1.4. Maximální, celkové zatížení.
- T1.8. Maximální počet uživatelů.
- T1.13. Při lezení po žebříku nepoužívejte nevhodnou obuv.
- T1.14. Nepoužívejte žebřík, pokud nejste dostatečně fyzicky zdatní. Některé zdravotní stavy nebo léky, alkohol nebo drogy mohou způsobit, že je použití žebříku nebezpečné.
- T1.15. Nesetrvávejte dlouho na žebříku bez pravidelných přestávek (únava je hrozbou).
- T1.16. Předcházejte poškození žebříku během přepravy, např. jeho upevněním a ujištěním se, že je ve správné poloze, aby nedošlo k poškození.
- T1.17. Ujistěte se, že je vybraný žebřík pro váš úkol správný.
- T1.18. Nepoužívejte žebřík, pokud je znečištěn, např. čerstvou barvou, blátem, olejem nebo sněhem.
- T1.19. Nepoužívejte žebřík venku za nepříznivých povětrnostních podmínek, jako je např. silný vítr.
- T1.20. V případě profesionálního využití by mělo být provedeno posouzení rizika s přihlédnutím k právním předpisům v zemi použití žebříku.
- T1.25. Nezasahujte do konstrukce žebříku.
- T1.28. Pokud je žebřík dodáván se stabilizačním nosníkem, který by měl být zamontován před prvním použitím, postupujte podle pokynů k montáži uvedených v návodu k použití.

Před prvním použitím musí být ke spodní části žebříku připevněny stabilizační nosníky. Je-li žebřík vybaven bezpečnostními prvky, musí být odstraněny vyložením bezpečnostních destiček pomocí šroubováku a následným vytažením bezpečnostních prvků (II). Do vzniklých otvorů zasuněte nosníky tak, aby patky žebříku směřovaly dolů a otvory ve vertikálních šteřinách a nosníku se vzájemně zakrývaly (III). Nosník musí být zajištěn šroubem a maticí (IV).

POZOR! Je zakázáno používat žebřík bez správného namontování obou stabilizačních nosníků.

- T1.29. Žebřík pro domácí použití.
- T1.30. Žebřík pro profesionální použití.

NASTAVENÍ A VZTYČENÍ ŽEBŘÍKU

- T1.5. Nepoužívejte žebřík na nerovném nebo měkkém podkladu.
- T1.7. Žebřík nevztýčte na znečištěném podkladu.
- T1.21. Pokud by mohlo v místě postavení žebříku dojít ke kolizi s žebříkem, např. s chodci, vozidly nebo dveřmi, zajistěte nejlepším možným způsobem dveře (s výjimkou požárních východů) a okna v místě práce.

T1.22. Varování, elektrická nebezpečí. Je nezbytné identifikovat všechna elektrická nebezpečí v místě práce, jako jsou nadzemní vedení nebo jiná odkrytá elektrická zařízení, a nepoužívat žebřík, pokud existují elektrická nebezpečí.

T1.23. V případě nevyhnutelné práce na zařízení pod napětím, použijte nevodivý žebřík.

T1.24. Nepoužívejte žebřík jako most.

T2.1. Opěrné žebříky s příčlemi by měly být stavěny ve správném úhlu.

T2.2. Opěrné žebříky se stupni by měly být postaveny tak, aby byly stupně ve vodorovné poloze.

T2.3. Opěrné žebříky používané k dosažení vyšší úrovně musí vyčnívat nejméně 1 metr nad opěrným bodem a musí být v případě potřeby zajištěny.

T2.4. Používejte žebřík pouze ve vyznačeném směru, pouze pokud to vyžaduje konstrukce žebříku.

T2.5. Neopírejte žebřík o nevhodné povrchy.

T2.6. Žebřík by se nikdy neměl přesouvat shora.

T3.2. Před použitím žebřík plně otevřete.

T3.3. Používejte žebřík pouze se správně umístěnými bezpečnostními zařízeními.

T3.4. Stojící žebříky by se neměly používat jako opěrné žebříky, pokud nebyly pro takové použití navrženy.

T6.1. Žebříky s jednoduchými nebo vícenásobnými závěsy by se měly rozkládat / skládat, když leží na zemi a nejsou v poloze použití.

T6.2. Pokud je žebřík používán jako plošina, měly by se používat pouze plošiny doporučené výrobcem žebříku. Plošina by měla být zajištěna proti použití (pouze pokud to vyžaduje konstrukce žebříku).

T6.3. Zakázané konfigurace. Seznamte se s obsahem návodu ohledně povolených a zakázaných konfigurací žebříku.

T6.5. Ujistěte se, že jsou závěsy zajištěny.

POUŽÍVÁNÍ ŽEBŘÍKU

T1.6. Nesahejte příliš daleko.

T1.9. Při slézání nebo vylézání po žebříku směřujte vždy kolem k žebříku.

T1.10. Při slézání nebo vylézání po žebříku se pevně držte. Při práci na žebříku se pevně držte nebo pokud to není možné, použijte dodatečné bezpečnostní prvky.

T1.11. Vyvarujte se práce, která vyžaduje boční zatížení žebříku, jako je např. vrtní tvrdých materiálů.

T1.12. Při používání žebříku nenoste těžko uchopitelné vybavení.

T1.26. Nepohybujte žebříkem, pokud na něm stojíte.

T1.27. Při venkovním použití věnujte pozornost větru.

T2.7. Nikdy nestoupejte na horních třech stupních / příčlech opěrného žebříku. V případě teleskopických žebříků by se poslední metr neměl používat.

T3.1. Nesestupujte bokem ze stojícího žebříku na jiný povrch.

T3.5. Nestůjte na horních dvou stupních / příčlech stojícího žebříku bez plošiny a vodorovných šteřin pro ruce / kolena.

T6.4. Maximální zatížení plošiny v konfiguraci žebříku jako plošiny.

Používejte vhodná opatření, abyste zabránili dětem hrát si na žebříku.

Rozkládání a skládání žebříku

Složený žebřík položte na rovný, plochý a čistý povrch, který je

dostatečný k úplnému rozložení žebříku.

Rozložte žebřík na požadovanou konfiguraci. Pokud je závěs zablokován, zvedněte plně obě zajišťovací páčky (V), čímž se závěs odblokuje, a následně otočte segment žebříku do požadované polohy, dokud se oba závěsy (VI) nezablokují.

Blokování závěsů nastává automaticky při rozkládání segmentu, ujistěte se, zda oba zámky fungují správně a zda se nachází v poloze označené symbolem zavřeného zámku.

Je zakázáno používat žebřík se segmenty, jejichž závěsy nebyly zablokovány.

POZOR! Žebřík může být použit pouze v konfiguracích znázorněných na obrázku (VII) a všechna další použití a způsoby rozložení jsou zakázána.

Je-li žebřík používán v poloze pod okap, je zakázáno stát na vodorovné části žebříku.

Pokud je žebřík používán v pozici plošinové a schodištní, měl by být používán pouze s plošinami s katalogovým číslem 17705, které jsou k dispozici samostatně. Je zakázáno používat jiné plošiny nebo žebřík bez plošin v této poloze. Plošiny 17705 jsou určeny pouze pro žebříkové s katalogovým číslem 17704. V případě použití s jinými žebříky nebo jinými způsoby, výrobce nezaručuje bezpečné používání.

Plošiny by měly být umístěny na vodorovné části žebříku tak, aby západky a ohnuté konce zapadly do příčlí žebříku (VIII) a zajistily plošiny proti posunu. Během používání nebo přepravy se úchyty mohou přemístit, v takovém případě by měly být ohnuty do polohy, která umožňuje zablokování plošin na vodorovné části žebříku.

POZOR! Je zakázáno používat plošiny jiným způsobem, než je povoleno v návodu.

Plošiny by neměly být umístěny na jiných než vodorovných částech žebříku. Jiným způsobem než mezi štěřinami a opřené na příčlích. V případě používání více než jedné plošiny, je nutné je uspořádat tak, aby mezera mezi plošinou a štěřinami žebříku nebyla větší než 5 mm a volný konec plošiny nevyčníval více než 25 mm za stupněm žebříku. Při použití plošinového a schodištního žebříku musí být celá délka vodorovné části žebříku, vypočtená mezi krajními stupni žebříku, pokryta plošinami.

Po dokončení práce žebřík položte, pokračujte v jeho údržbě a následně jej složte.

OPRAVA, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Opravy a údržba by měly být prováděny kompetentní osobou a měly by být v souladu s pokyny výrobce.

Žebříky by měly být skladovány v souladu s pokyny výrobce. Doporučuje se žebřík skladovat ve složené poloze. V této poloze není možné zablokování závěsů. Složený žebřík může být pouze skladován nebo přepravován, je zakázáno používat složený žebřík jakýmkoli jiným způsobem, např. jako stojan nebo podpěru.

Opravu žebříku přenechejte autorizovanému servisnímu středisku výrobce. Žebříky by neměly být opravovány nebo upraveny (např. prodlužovány) samostatně.

Skladujte žebříky na uzavřeném místě, chráničím žebřík před povětrnostními vlivy a před nadměrným teplem nebo vlhkostí. Úložný prostor by měl chránit žebřík před poškozením vozidly, těžkými předměty nebo nečistotami.

Žebřík by měl být skladován tak, aby nepředstavoval nebezpečí zakopnutí nebo překážku.

Úložný prostor žebříku by jej měl chránit před snadným použitím pro trestné účely.

Všechny prvky žebříku by měly být udržovány v čistotě, zejména vertikální prvky žebříku by měly být čisté, jelikož jejich znečištění může způsobit, že bude rozložení nebo složení žebříku nesnadné nebo dokonce nemožné. K čištění používejte vodu s neagresivním detergentem. Před složením žebřík důkladně osušte.

Udržujte patky žebříku čisté, zabráníte tak tomu, aby se žebřík během práce sklouzl.

Závěsy a spoje by měly být konzervovány řídkým strojním olejem nebo olejovým mazivem (např. WD-40).

Před přepravou musí být žebřík složen a zajištěn proti rozložení, např. pomocí pásu. Žebřík přepravujte pouze složený.

Je-li žebřík postaven na stálo (např. na lešení), musí být zajištěn proti neoprávněnému lezení (např. dětmi).

PLOŠINA PRO MULTIFUNKČNÍ ŽEBŘÍK

Plošiny 17705 jsou určeny pouze pro žebříkové s katalogovým číslem 17704. V případě použití s jinými žebříky nebo jinými způsoby, výrobce nezaručuje bezpečné používání. Pro bezpečné používání plošin je nutné seznámit se s návodem k obsluze žebříku 17704.

Predtým, než začnete rebrík používať, oboznámte sa s používateľskou príručkou a uchovajte ju. Pri odovzdávaní rebríka inému používateľovi, odovzdajte mu aj používateľskú príručku.

Pozor! Čísla T1.1. atď. označujú vysvetlivky piktogramov, ktoré sú uvedené na rebríku a v používateľskej príručke, a tiež varovaní, bez grafických znakov. Číslovanie sa zhoduje s normou EN 131-3:2018, kde T1.1. označuje tabuľku 1, bod 1. vyššie spomenutej normy.

PRED POUŽITÍM

- T1.1. Varovanie, riziko pádu z rebríka.
- T1.2. Oboznámte sa s obsahom príručky.
- T1.3. Skontrolujte rebrík po jeho dodaní. Pred každým použitím vizuálne skontrolujte, či rebrík nie je poškodený a či je bezpečný na používanie. Nepoužívajte poškodený rebrík.
- T1.4. Maximálne, celkové zaťaženie.
- T1.8. Maximálny počet používateľov.
- T1.13. Keď vychádzate na rebrík, nepoužívajte nevhodnú obuv.
- T1.14. Rebrík nepoužívajte, ak nie ste dostatočne disponovaný. Isté choroby alebo lieky, alkohol alebo drogy, môžu spôsobiť, že používanie rebríka sa stane nebezpečné.
- T1.15. Nepracujte dlhodobo na rebríku bez náležitých pravidelných prestávok (únava je rizikom).
- T1.16. Predchádzajte poškodeniu rebríka počas prepravy, napr. náležitým upevnením, a vždy skontrolujte, či je správne umiestnený, aby sa predišlo poškodeniu.
- T1.17. Uistite sa, či je daný rebrík vhodný na vykonanie danej úlohy.
- T1.18. Rebrík nepoužívajte, ak je znečistený, napr. čerstvou farbou, bzlom, olejom alebo snehom.
- T1.19. Rebrík nepoužívajte vonku pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, napr. pri silnom vetre.
- T1.20. V prípade, ak rebrík používate na profesionálne účely, vykonajte hodnotenie rizika zohľadňujúc legislatívu daného štátu, v ktorom sa rebrík používa.
- T1.25. Neupravujte konštrukciu rebríka.
- T1.28. Ak je rebrík dodaný spolu so stabilizačnou lištou, ktorá musí byť namontovaná pred prvým použitím, postupujte podľa montážnych pokynov, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

Pred prvým použitím k dolným častiam rebríka upevnite stabilizačné lišty. Ak sú na rebríku zabezpečenia, odstráňte ich, vyložením skrutkovačom platne blokády, a následne odstráňte zabezpečenia (II). Do vzniknutých medzier zasuňte lišty tak, aby pätky rebríka smerovali dole, a otvory v zvislých ramenách a lište sa prekrývali (III). Lištu zabezpečte skrutkou a maticou (IV). **POZOR!** Rebrík v žiadnom prípade nepoužívajte bez správne namontovaných oboch stabilizačných lišt.

- T1.29. Rebríka na domáce použitie.
- T1.30. Rebrík na profesionálne použitie.

POSTAVENIE A ZDVÍHANIE REBRÍKA

- T1.5. Rebrík nepoužívajte na nerovnom alebo mäkkom podklade.
- T1.7. Rebrík nekladte na znečistený podklad.
- T1.21. Ak na mieste, v ktorom je postavený rebrík, hrozí rizi-

ko kolízie rebríka napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami, nakoľko je to možné, dvere a okná na mieste práce náležite zabezpečte (okrem protipožiarnej dvere).

T1.22. Varovanie, riziko zásahu el. prúdom. Musíte určiť všetky prípadné elektrické ohrozenia na mieste práce, také ako napríklad vzduchom vedené káble alebo iné odkryté elektrické vybavenie; a v prípade, ak existujú elektrické ohrozenia, rebrík nepoužívajte.

T1.23. Ak musíte pracovať pri zariadeniach pod napätím, používajte nevodivý rebrík.

T1.24. Rebrík nepoužívajte ako lávku.

T2.1. Operácie rebríky so šteblíkmi musia byť postavené iba so správnym sklonom.

T2.2. Operácie rebríky so šteblíkmi musia byť postavené tak, aby šteblíky boli v pozdĺžnej polohe.

T2.3. Operácie rebríky používané na prechádzanie na vyššie úrovne, musia siahť minimálne 1 meter nad bod, o ktorý sa opierajú, a keď je to potrebné, musia byť náležite zabezpečené.

T2.4. Rebrík používajte iba stanoveným smerom, ak to vyžaduje konštrukcia daného rebríka.

T2.5. Rebrík neopierajte o nevhodné povrchy.

T2.6. Rebrík nikdy neprenášajte a neprestavujte zhora.

T3.2. Rebrík pred použitím úplne otvorte.

T3.3. Rebrík používajte iba so správnym umiestnenými zabezpečovacími zariadeniami.

T3.4. Stojace rebríky nepoužívajte ako operácie rebríky, ibaže je daný model na také použitie navrhnutý.

T6.1. Rebríky s jedným alebo s viacerými kĺbmi, musia byť rozložené/zložené, keď ležia na podklade a nie sú v polohe, v ktorej sa majú používať.

T6.2. Ak rebrík používate ako plošinu, používajte iba lávky odporúčané výrobcom rebríka. Lávka musí byť pred použitím náležite zabezpečená (iba ak to vyžaduje konštrukcia rebríka).

T6.3. Zakázané konfigurácie. Oboznámte sa s obsahom príručky o povolených a zakázaných konfiguráciách rebríka.

T6.5. Skontrolujte, či sú závesy (kĺby) zablokované.

POUŽÍVANIE REBRÍKA

T1.6. Nesiahajte príliš ďaleko.

T1.9. Pri schádzaní z rebríka alebo vychádzaní na rebrík stojte smerom k rebríku (čelom k rebríku).

T1.10. Počas vychádzania na rebrík a schádzania z rebríka sa rebríka bezpečne držte. Počas práce na rebríku sa bezpečne držte alebo používajte dodatočné bezpečnostné prostriedky.

T1.11. Vyhybajte sa práce, pri ktorej by bol rebrík bočne zaťažený, ako napríklad vtáranie v tvrdých materiáloch.

T1.12. Počas používania rebríka nenoste ťažké alebo náročné uchopeľné vybavenie.

T1.26. Keď na rebríku stojíte, nepremiestňujte ho.

T1.27. V prípade, ak rebrík používate vonku, zohľadnite vietor.

T2.7. Nikdy nevychádzajte na tri horné schodíky/šteblíky opretého rebríka. V prípade teleskopických rebríkov, nepoužívajte posledný meter rebríka.

T3.1. Z postaveného rebríka neprechádzajte do strán alebo na inú plochu.

T3.5. Nevychádzajte na dva posledné schodíky/šteblíky stojaceho rebríka bez platformy ani na zvislé ramená na ruky/kolená.

T6.4. Maximálne zaťaženie lávky v konfigurácii rebríka ako plošiny.

Zabráňte, aby sa deti s rebrikom alebo na rebriku hrali. Použite adekvátne zabezpečenie.

Rozkladanie a skladanie rebrika

Zložený rebrik položte na plochý, rovný a čistý podklad, ktorý je dostatočne veľký, aby sa rebrik mohol úplne rozložiť.

Rebrik rozložte do požadovanej konfigurácie. Ak je zablokovaný kľb, úplne zdvihnite obe páky blokady (V), čím sa odblokuje kľb, a následne otočte segment rebrika do požadovanej polohy, až kým sa nezablokujú oba kľby (VI).

Kľby sa počas rozkladania segmentu zablokovujú samočinne, skontrolujte, či obe blokady fungujú správne a či sú v polohe označenej symbolom zamknutej zámky.

Nepoužívajte rebrik so segmentami s nezablokovanými kľbmi.

POZOR! Rebrik používajte iba v konfiguráciách, ktoré sú zobrazené na ilustráciách (VII), a všetky iné spôsoby použitia a spôsoby rozkladania sú zakázané.

V prípade, keď rebrik používate v pododkvapovej polohe, nestojte na zvislej časti rebrika, je to zakázané.

V prípade, keď rebrik používate v platformovej a schodovej polohe, používajte iba plošiny s katalógovým číslom 17705, ktoré sú dostupné osobitne. Nepoužívajte iné plošiny, ani nepoužívajte rebrik v tejto polohe bez plošín. Plošiny 17705 sú určené iba do rebrika s katalógovým číslom 17704. V prípade, ak ich používate s inými rebrikmi alebo na iné účely, výrobca nezaručuje bezpečnosť ich používania.

Plošiny položte na pozdĺžnej časti rebrika takým spôsobom, aby sa háky ako aj vyhnuté koncovky opreli o šteblíky rebrika (VIII) a zabezpečili lávky pred presunutím. Háky sa počas používania alebo prepravy môžu premiestniť, v takom prípade ich vyhnite tak, aby sa plošiny dali zablokovvať na pozdĺžnej časti rebrika.

POZOR! Plošiny nepoužívajte inými spôsobmi, než je to popísané v príručke.

Lávky neumiestňujte na iných častiach rebrika, než pozdĺžne. Iným spôsobom než medzi zvislými ramenami a opreté na šteblíkoch. V prípade, ak používate viac než jednu plošinu, umiestnite ich tak, aby medzera medzi plošinou a zvislými ramenami rebrika nebola väčšia než 5 mm, a voľný koniec plošiny nevysával viac než 25 mm poza šteblík rebrika. V prípade, ak používate platformový a schodový rebrik, celá dĺžka zvislej časti rebrika, tzn. medzi krajnými šteblíkmi rebrika, musí byť zakrytá lávkami.

Keď skončíte prácu, rebrik položte a vykonajte náležitú údržbu, až následne rebrik zložíte.

OPRAVA, ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE

Opravy a údržbu môžu vykonávať iba kompetentné osoby podľa pokynov výrobcu.

Rebrik uchovávajte v súlade s pokynmi výrobcu.

Odporúčame, aby ste rebrik uchovávali v zloženej polohe. V takej polohe nie je možné, aby sa závesy zablokovali. Zložený rebrik sa môže iba uchovávať alebo prepravovať, v žiadnom prípade zložený rebrik nepoužívajte iným spôsobom, než ako podstavec alebo podperu.

Rebrik môže opravovať iba autorizovaný servis výrobcu. Rebrik žiadnym spôsobom samostatne neopravujte alebo neupravujte (napr. predlžujúc ho).

Rebrik uchovávajte na zatvorenom mieste, ktoré je chránené pred vplyvom poveternostných podmienok, a tiež pred nadmerným teplom alebo vlhkosťou. Miesto uchovávania musí rebrik chrániť pred poškodeniami spôsobenými vozidlami, ťažkými predmetmi alebo nečistotami.

Rebrik musí byť uchovávaný takým spôsobom, aby nevytváral riziko potknutia alebo nebol prekážkou.

Miesto uchovávania musí rebrik chrániť pred ľahkým použitím rebrika na nelegálne účely.

Všetky prvky rebrika udržiavajte v náležitej čistote, predovšetkým sa starajte o čistotu zvislých prvkov rebrika, keď ich prípadné zašpinenie môže spôsobiť, že rozloženie alebo zloženie rebrika bude ťažšie alebo nemožné. Na umývanie používajte vodu s neagresívnym čistiacim prostriedkom. Rebrik pred zložením dôkladne vysušte.

Starajte sa o čistotu pátiok rebrika, predídete tak prípadnému sklznutiu rebrika počas práce.

Závesy a spoje náležite ošetríte riedkym strojovým olejom alebo olejovým mazivom (napr. WD-40).

Rebrik pred prepravou zložte a zabezpečte proti samočinnému rozloženiu, napr. popruhom. Rebrik prepravujte iba zložený.

Ak je rebrik upevnený nastalo (napr. na lešení), náležite ho zabezpečte proti neoprávnenému použitiu (napr. deťmi).

PLOŠINA DO MULTIFUNKČNÉHO REBRÍKA

Plošiny 17705 sú určené iba do rebrika s katalógovým číslom 17704. V prípade, ak ich používate s inými rebrikmi alebo na iné účely, výrobca nezaručuje bezpečnosť ich používania. Aby bolo používanie plošín bezpečné, oboznámte sa s používateľskou príručkou rebrika 17704.

A munkavégzés megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót és őrizze azt meg. A létra átadásakor a használati útmutatót is adja át.

Figyelem! A T1.1. stb. szamok a létrán és a használati útmutatóban található piktogramokat, valamint a grafikus reprezentáció nélküli figyelmeztetéseket magyarázzák. A számozás megfelel az EN 131-3:2018 szabványnak, ahol a T1.1 a fenti szabvány 1. Táblázatának 1. Pontját jelenti.

HASZNÁLAT ELŐTT

- T1.1. Figyelem, létráról való leesés.
- T1.2. Olvassa el a használati útmutatót.
- T1.3. Ellenőrizze a létrát a szállítást követően. Minden használat előtt ellenőrizze vizuálisan, hogy a létra nincs-e megsérülve és hogy a használata biztonságos-e. Ne használjon sérült létrát.
- T1.4. Maximális teljes terhelhetőség.
- T1.8. Felhasználók maximális száma.
- T1.13. A létrára való felmászáskor ne viseljen nem megfelelő lábbelit.
- T1.14. Ne használja a létrát, ha fizikai nehézségekkel küszködik. Némelyik betegség, gyógyszer, alkohol és kábítószer veszélyessé teheti a létra használatát.
- T1.15. Ne töltsön sok időt a létrán rendszeres szünetek nélkül (a fáradtság veszélyforrást jelent).
- T1.16. Kerülje a létra szállítás során való sérülését, pl. rögzítse azt és győződjön meg, hogy az elhelyezése megfelelő és lehetővé teszi a sérülések megakadályozását.
- T1.17. Győződjön meg, hogy a létra megfelel a végrehajtani kívánt munkának.
- T1.18. Ne használja a létrát, ha szennyeződés, pl. friss festék, sár, olaj, vagy hó található rajta.
- T1.19. Ne használja a létrát szabadban rossz időjárási viszonyok, pl. erős szél esetén.
- T1.20. Professzionális használat esetén hajtson végre kockázatelemzést az adott országban érvényben lévő előírásoknak megfelelően.
- T1.25. Ne módosítsa a létra szerkezetét.
- T1.28. Ha a létra egy merevítőgerendával együtt kerül szállításra, melyet az első használat előtt kell felszerelni, vegye figyelembe a használati útmutatóban található rögzítési utasításokat.

Az első használat előtt rögzítse a létra alsó részeihez a merevítőgerendákat. Ha a létra biztonsági reteszekkel van ellátva, távolítsa azokat el a reteszlemez csavarhúzóval való kitérésével és kivételével (II). Az így létrejött nyílásokba tolja be a gerendákat úgy, hogy a létra lábai lefelé nézzenek, továbbá a függőleges támasztóágakban és a gerendában található nyílások egymást fedjék (III). A gerendát csavarral és anyacsavarral rögzítse (IV).

FIGYELEM! Tilos a létrát úgy használni, hogy a két merevítőgerenda nincs megfelelően rögzítve.

T1.29. Otthoni használatra szánt létra.

T1.30. Professzionális felhasználásra szánt létra

LÉTRA ELHELYEZÉSE ÉS KINYITÁSA

T1.5. Ne használja a létrát egyenetlen vagy puha felületen.

T1.7. Ne nyissa ki a létrát szennyezett felületen.

T1.21. Ha a létra kinyitásának helyén a létrával való ütközés

veszélye áll fenn, pl. gyalogosok, járművek vagy ajtók miatt, lehetőség szerint biztosítsa ki az ajtókat (a vész kijáratok kivételével) és ablakokat a munkaterületen.

T1.22. Figyelem, áramütés veszélye. Azonosítsa be minden elektromos veszélyforrást, mint pl. függő vezetékeket vagy le nem takart elektromos készülékeket a munkaterületen és ne használja a létrát, ha elektromossággal kapcsolatos veszély áll fenn.

T1.23. Ha nem kerülhető el a feszültség alatt lévő készülékek közelében való munkavégzés, használjon áramot nem vezető létrát.

T1.24. Ne használja a létrát hídként.

T2.1. A lépcső támasztólétrákat megfelelő szögben kell kinyitni.

T2.2. A fokos támasztólétrákat úgy kell kinyitni, hogy a fokok vízszintes helyzetben legyenek

T2.3. A falnak támasztható, magasabb szintre jutásra szolgáló létráknak legalább 1 méterrel túl kell nyúlnia a támasztási ponton, valamint szükség esetén biztonsági övintézkedés alkalmazandó.

T2.4. A létrát kizárólag a meghatározott irányban használja, ha azt a létra szerkezete megköveteli.

T2.5. Ne támassza a létrát nem megfelelő felületre.

T2.6. A létrát nem szabad felülről elhelyezni.

T3.2. Használat előtt teljesen nyissa ki a létrát.

T3.3. A létrát csak megfelelően elhelyezett biztosító készülékekkel használja.

T3.4. A szabadon álló létrákat nem szabad támasztólétraként használni, kivéve, ha a szerkezetük ezt lehetővé teszi.

T6.1. Az egy vagy két csuklós létrák lefektetve nyithatók ki és zárhatók be, munkahelyzetben nem.

T6.2. Ha a létra platformként van igénybe véve, kizárólag a létra gyártója által ajánlott hidakat használja. Használat előtt biztosítsa ki a hidat (kizárólag akkor, ha azt a létra szerkezete megköveteli).

T6.3. Tiltott beállítás. Olvassa el a létra használati útmutatójának megengedett és tiltott beállításokkal kapcsolatos részét.

T6.5. Győződjön meg, hogy a csuklók ki vannak biztosítva.

A LÉTRA HASZNÁLATA

T1.6. Ne nyúljon túl messzire.

T1.9. A létrára való felmászáskor és lejövetelkor álljon a létrával szemben.

T1.10. Felmászáskor és lejövetelkor fogja biztos kézzel a létrát Munkavégzés közben fogja a létrát vagy ha erre nincs lehetőség, alkalmazzon plusz biztonsági megoldást.

T1.11. Kerülje az olyan munkákat, melyek oldalirányban terhelik a létrát, például a kemény anyagokban való fúrást.

T1.12. A létra használatakor ne emeljen meg nehéz vagy nehezen megfogható szerszámt.

T1.26. Ne mozgassa el a létrát, ha rajta áll.

T1.27. Kültéri használat esetén vegye figyelembe a szelet.

T2.7. Ne álljon a támasztólétra felső három fokára/lépcsőfokára. Teleszkópos létra esetén ne használja az utolsó egy métert.

T3.1. Ne lépjen le oldalirányba a létráról egyéb felületre.

T3.5. Ne álljon az álló, térdkorlát/kézi korlát és platform nélküli létra felső két fokára.

T6.4. A híd maximális terhelhetősége a létra platformként való igénybevételekor.

Akadályozza meg, hogy a létrával gyermekek játszhassanak.

A létre kinyitása és összecukása

Az összecukott létrát helyezze sima, egyenletes és tiszta felületre, amelynek mérete lehetővé teszi a létra teljes kinyitását. Nyissa ki a létrát a kívánt beállítás eléréséhez. Ha a csukló ki lett reteszelve, emelje meg teljesen a reteszkart (V), ami a retesz kioldását eredményezi, majd forgassa el a létra szegmensét a kívánt helyzetbe addig, amíg mindkét retesz blokkolásra nem kerül (VI).

A csuklók reteszelése automatikusan történik a szegmens kinyitásakor, győződjön meg, hogy mindkét retesz megfelelően működésbe lépett és a zárt lakat szimbólummal jelölt helyzetbe került.

Tilos a létra használata, ha a szegmensek valamelyike nem került reteszelésre.

FIGYELEM! A létra kizárólag az ábrán (VII) jelzett beállításokban használható, minden egyéb használat és kinyitás tiltott.

Ha a létrát eresz alatti beállításban használja, tilos a létra vízszintes részére lépni.

Ha a létrát platform vagy lépcső helyzetben használja, kizárólag a 17705 katalógusszámú, külön megvásárolható platformmal használja azt. Tilos egyéb platform használata vagy a létra ebben a helyzetben való igénybevétele platform nélkül. A 17705 platformok kizárólag a 17704 katalógusszámú létrával használhatók. Ha azokat más létrával vagy más jelleggel használja, a gyártó nem garantálja a biztonságos használatot. A platform a létra vízszintes részére helyezendő úgy, hogy a reteszek és a hajlított végződések a létra fókaira (VIII) támaszkodjanak fel és megakadályozzák a platform eltolódását. Használat vagy szállítás közben a reteszek elmozdulhatnak, ebben az esetben nyissa azokat ki úgy, hogy lehetővé váljon a platform rögzítése a létra vízszintes részén.

FIGYELEM! Tilos a platformot a használati útmutatóban meghatározottól eltérő módon használni.

A platform kizárólag a létra vízszintes részére helyezhető. Kizárólag a támasztóágak között, a fokokra támaszkodva. Ha több mint egy platformot vesz igénybe, azokat úgy helyezze el, hogy a platform és a létra támasztóágai közötti rés ne legyen nagyobb 5 mm-nél, a platform szabad vége pedig ne lógjon a létra fokán túl több mint 25 mm-rel. Platform vagy lépcső létra használata esetén a létra vízszintes részének szélső foki közötti szakasz teljes hosszán platformnak kell lennie.

A munka befejezése után fektesse le a létrát, végezze el a karbantartási műveleteket, majd zárja össze.

JAVÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A javítási és karbantartási munkálatokat kompetens személynek kell végrehajtania a gyártói utasításokkal összhangban.

A létrát a gyártó utasításainak megfelelően kell tárolni.

Ajánlott a létrát összecukott állapotban tárolni. Ebben a helyzetben nem lehetséges a zsanérok blokkolása. Az összecukott létrát kizárólag tárolni és szállítani szabad, tilos egyéb módon, pl. alátétként vagy támasztékként használni.

A létrát a gyártó hivatalos szerveze javíthatja. A létrát nem szabad saját hatáskörben javítani vagy módosítani.

A létrát zárt, időjárási viszonyoktól, túlzott hőtől és páratartalomtól védett helyen tárolja. A tárolás helye óvja a létrát a járművek, nehéz tárgyak vagy szennyeződések okozta károsodástól.

A létrát úgy tárolja, hogy ne jelentsen botlásveszélyt és akadályt.

A létra tárolási helye akadályozza meg a létra bűncselekményekben való könnyű felhasználását.

A létra mindegyik alkatrészét tartsa tisztán, különösen ügyeljen a létra függőleges alkatrészeinek tisztaságára, mivel az ezeken lerakódó szennyeződés hatására a létra kinyitása vagy összecukása nehéz lehet. Tisztításkor használjon gyenge hatású tisztítószert. Használat előtt alaposan szárítsa meg a létrát.

Ügyeljen a létra fókáinak tisztaságára, ezzel megelőzhető a létrán való megcsúszás munkavégzés közben.

A zsanérok és csatlakozókat ritka gépolajjal vagy olajos kenőanyaggal (pl. WD-40-el) kezelje le.

Szállítás előtt csukja össze a létrát és biztosítsa a véletlen-szerű kinyitás ellen, pl. öv használatával. A létrát csak összecukva szállítsa.

Ha a létra állandó jelleggel van igénybe véve (pl. állványon), akadályozza meg, hogy hivatlan személyek (pl. gyermekek) felmásszanak rá.

PLATFORM TÖBBFUNKCIÓS LÉTRÁHOZ

A 17705 platformok kizárólag a 17704 katalógusszámú létrával használhatók. Ha azokat más létrával vagy más jelleggel használja, a gyártó nem garantálja a biztonságos használatot. A platformok biztonságos igénybevétele érdekében olvassa el a 17704 létra használati útmutatóját.

Citiți și păstrați manualul cu instrucțiuni înainte de utilizarea scării. La predarea unei scări către alt utilizator, vă rugăm să predați și manualul de instrucțiuni.

Atenție! Numerele cum sunt T1.1, etc. reprezintă explicații ale pictogramelor prezente pe scară și în manualul de instrucțiuni, precum și avertizări fără reprezentare grafică. Numerotarea este în conformitate cu EN 131-3:2018, unde T1.1. reprezintă Tabelul 1, punctul 1 al acestui standard.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

T1.1. Avertizare, pericol de cădere.

T1.2. Citiți acest manual de instrucțiuni.

T1.3. Verificați scara după livrare. Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual dacă scara nu este deteriorată și dacă poate fi folosită în condiții de siguranță. Nu folosiți o scară deteriorată.

T1.4. Sarcina maximă totală

T1.8. Numărul maxim de utilizatori.

T1.13. Nu folosiți încălțăminte inadecvată pentru urcarea pe scări.

T1.14. Nu folosiți scara în cazul în care nu vă simțiți bine. Utilizarea scării în cazul în care suferiți de anumite boli sau când sunteți sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor poate fi periculoasă.

T1.15. Nu stați mult timp pe o scară fără a lua pauze regulate (oboseala constituie un pericol).

T1.16. Preveniți deteriorarea scării în timpul transportului, de exemplu prin fixarea ei și asigurându-vă că este poziționată corect.

T1.17. Asigurați-vă că scara este adecvată pentru lucrarea care trebuie executată.

T1.18. Nu folosiți scara în cazul în care este murdară, de exemplu cu vopsea proaspătă, noroi, ulei sau zăpadă.

T1.19. Nu folosiți scara în exterior în condiții de vreme nefavorabilă, de exemplu, pe vânt puternic.

T1.20. Pentru utilizare profesională, trebuie efectuată o evaluare a riscurilor luând în considerare legislația din țara unde este folosită scara.

T1.25. Nu modificați scara.

T1.28. În cazul în care scara este livrată cu o bară de stabilizare care trebuie instalată înainte de prima utilizare, respectați instrucțiunile de instalare din manualul de instrucțiuni.

Înainte de prima utilizare, barele de stabilizare trebuie atașate la părțile inferioare ale scării. În cazul în care scara este echipată cu dispozitive de siguranță, acestea trebuie îndepărtate spărgând placa de blocare cu o șurubelniță și apoi trăgând afară dispozitivele de siguranță (II). Introduceți barele în spații astfel încât piciorul scării să fie orientat în jos și orificiile din barele verticale ale scării să se suprapună cu cele ale barei de stabilizare (III). Asigurați bara de stabilizare cu un bolț și o piuliță (IV).

ATENȚIE! Este interzis să folosiți scara fără a instala în mod corespunzător bare stabilizatoare.

T1.29. Destinată utilizării casnice.

T1.30. Destinată utilizării profesionale.

POZIȚIONAREA ȘI INSTALAREA SCĂRII

T1.5. Nu folosiți scara pe teren neuniform sau moale.

T1.7. Nu instalați scara pe o suprafață contaminată.

T1.21. În cazul în care există vreun risc de coliziune cu scară

la locul instalării, de exemplu, din cauza pietonilor, vehiculelor sau ușilor, ușile (cu excepția ușilor de ieșire pentru caz de incendiu) și ferestrele de la locul de muncă trebuie blocate în măsura posibilă.

T1.22. Avertizare, pericol electric. Identificați toate pericolele electrice din zona de lucru, de exemplu cablurile aeriene sau alte echipamente electrice expuse. Nu folosiți scara în cazul în care există pericole electrice.

T1.23. Folosiți o scară neconductoare de electricitate pentru lucrări inevitabile cu echipament aflat sub tensiune.

T1.24. Nu folosiți scara ca pe o punte.

T2.1. Scările simple cu trepte trebuie instalate la unghiul corect.

T2.2. Scările simple cu trepte trebuie instalate astfel încât treptele să fie în poziție orizontală.

T2.3. Scările simple sprijinite pentru accesul la alt nivel trebuie să depășească cu cel puțin 1 metru deasupra punctului de sprijin al scării și, dacă este necesar, trebuie să fie asigurate.

T2.4. Folosiți scara în sensul marcat doar dacă construcția scării impune acest lucru.

T2.5. Nu rezemați scara de suprafețe necorespunzătoare.

T2.6. Scara nu trebuie deplasată niciodată ținând-o de deasupra.

T3.2. Desfaceți scara complet înainte de utilizare.

T3.3. Folosiți scara doar cu dispozitivele de siguranță poziționate corect.

T3.4. Scările duble nu trebuie folosite niciodată ca scări simple decât dacă sunt proiectate pentru această utilizare.

T6.1. Scările cu balamale unice sau multiple trebuie desfăcute/pliate așezate la sol și nu în poziție de lucru.

T6.2. În cazul în care scara este folosită ca platformă, trebuie folosite doar platforme transversale recomandate de producător. Platforma transversală trebuie asigurată împotriva utilizare (doar dacă structura scării necesită aceasta).

T6.3. Sunt interzise configurațiile. Citiți Manualul de instrucțiuni în legătură cu configurațiile permise și interzise ale scării.

T6.5. Asigurați-vă că balamalele sunt fixate.

UTILIZAREA SCĂRII

T1.6. Nu vă aplecați niciodată prea departe în lateral.

T1.9. Stați cu fața la scară la urcare și coborâre.

T1.10. Țineți-vă bine de scară la urcare și coborâre. Țineți-vă bine de scară când lucrați pe ea și, în cazul în care nu puteți, folosiți măsuri de siguranță suplimentare.

T1.11. Evitați lucrările care implică o sarcină laterală asupra scării, de exemplu găurirea unor materiale dure.

T1.12. Nu purtați echipamente grele sau dificil de ținut la utilizarea scării.

T1.26. Nu deplasați scara în timp ce stați pe ea.

T1.27. Fiți atenți la vânt când folosiți scara la exterior.

T2.7. Niciodată nu stați pe ultimele trei trepte ale scării simple. În cazul scărilor telescopice, ultimul metru al scării nu trebuie folosit.

T3.1. Nu pășiți de pe scară pe o suprafață laterală.

T3.5. Nu stați niciodată pe ultimele două trepte de sus ale scării fără platformă și barele orizontale pentru mâini/genunchi.

T6.4. Sarcină maximă pentru platforma transversală la configurația scării ca platformă.

Nu lăsați copii să se joace pe scară.

Desfacerea și plierea scării

Așezați scara pliată pe o suprafață plană, orizontală și curată

suficient de mare pentru extinderea întregii lungimi. Desfaceți scara conform configurației dorite. În cazul în care balamaua este blocată, ridicăți complet ambele manete de blocare (V) pentru a debloca balamaua și apoi rotiți segmentul de scară la poziția dorită până ce ambele balamale (VI) se blochează.

Balamalele se blochează automat când segmentul este desfăcut; Asigurați-vă că ambele sisteme de blocare au funcționat corespunzător și sunt în poziția marcată cu simbolul de lacăt închis.

Este interzisă utilizarea scării cu segmente ale căror balamale nu au fost blocate.

ATENȚIE! Scara poate fi folosită doar în configurațiile prezentate în figură (VII); toate celelalte utilizări și moduri de desfășurare sunt interzise.

În cazul în care scara este folosită în poziția distanțier, este interzis să stați pe partea orizontală a scării.

La utilizarea scării ca platformă sau ca scară pentru casa scării, folosiți-o doar cu platformele cu număr de catalog 17705, disponibile separat. Este interzisă utilizarea altor platforme sau a unor scări în această poziție fără platforme. Platformele 17705 sunt destinate doar pentru utilizare cu scara cu număr de catalog 17704. În cazul în care aceste platforme sunt folosite cu alte scări sau în alt mod, producătorul nu garantează siguranța în funcționare.

Platformele trebuie plasate pe partea orizontală a scării astfel încât închizătorile în părțile îndoite ale scării să fie blocate de treptele scării (VIII) și să asigure platformele transversale împotriva deplasării. În timpul transportului, închizătorile se pot deplasa, caz în care ele trebuie îndoite într-o poziție în care platformele se pot bloca pe poziție pe partea orizontală a scării.

ATENȚIE! Este interzis să folosiți platformele în orice alt fel în afara celor permisă în Manualul de instrucțiuni.

Platformele transversale nu trebuie plasate în alte poziții ale scării decât orizontal, doar între barele verticale ale scării și sprijinite pe trepte. În cazul în care este folosită mai mult decât o platformă, aranjați-le astfel încât spațiul între platformă și barele verticale ale scării să nu fie mai mare de 5 mm și capătul liber al platformei să nu iasă cu mai mult de 25 mm în afara treptei scării. În cazul în care scara este folosită ca platformă sau scară pentru casa scării, întreaga lungime a părții orizontale a scării, calculată între treptele extreme ale scării trebuie să fie acoperită de platforme transversale.

După terminarea lucrului, așezați scara pe jos, efectuați activitățile de întreținere și pliați-o.

REPARAREA, ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

Reparațiile și activitățile de întreținere trebuie efectuate de o persoană competentă și respectând instrucțiunile producătorului. Scările trebuie depozitate în conformitate cu recomandările producătorului.

Se recomandă să păstrați scara în poziție pliată. Balamalele nu pot fi blocate în această poziție. O scară pliată poate fi doar depozitată sau transportată și este interzisă utilizarea unei scări pliate în orice alt fel, de exemplu, ca suport sau pentru fixare.

Scara poate fi reparată doar la un centru de service autorizat al producătorului. Nu reparați sau modificați (de exemplu, extindeți) singur o scară.

Păstrați scările într-o încăpere închisă, unde sunt protejate de intemperii și de căldură sau umiditate excesive. Camera de depozitare trebuie să protejeze scara împotriva deteriorării de către vehicule, obiecte grele sau murdărie.

Scara trebuie păstrată astfel încât să nu prezinte riscul de împiedicare sau obstrucție.

Camera de depozitare a scării trebuie să o protejeze împotriva accesului facil în scopuri infracționale.

Toate componentele scării trebuie menținute curate, în special barele verticale trebuie menținute curate deoarece desfacerea sau plierea scării ar fi imposibilă sau dificilă dacă barele sunt murdare. Folosiți apă cu un detergent neagresiv pentru curățare. Uscăți bine scara înainte de pliere.

Asigurați-vă că picioarele de sprijin ale scării sunt curate, pentru a preveni alunecarea scării în timpul lucrului.

Balamalele și punctele de cuplare trebuie întreținute cu ulei fluid de mecanisme sau lubrifiant (de ex. WD-40).

Înainte de transport, pliați scara și asigurați-o împotriva desfacerii neintenționate, de exemplu, folosind o curea. Transportați scara doar în poziție pliată.

În cazul în care scara este fixată (de exemplu, de o schelă), ea trebuie asigurată împotriva escaladării ilegale.

PLATFORMĂ PENTRU SCARA MULTIFUNCȚIONALĂ

Platformele 17705 sunt destinate doar pentru utilizare cu scara cu număr de catalog 17704. În cazul în care aceste platforme sunt folosite cu alte scări sau în alt mod, producătorul nu garantează siguranța în funcționare. Pentru utilizarea în siguranță a platformelor, consultați Manualul de instrucțiuni al scării 17704.

Lea y conserve las instrucciones de funcionamiento antes de empezar a trabajar con la unidad. Al entregar la escalera, suministre el manual de instrucciones junto con la misma.

¡Atención! Los números T1.1. etc. indican explicaciones de pictogramas en la escalera y en las instrucciones de uso, así como advertencias sin representación gráfica. La numeración será conforme a la norma EN 131-3:2018, donde T1.1. representa el cuadro 1, cláusula 1, de esta norma.

ANTES DE USAR

T1.1. Advertencia, caídas de la escalera.

T1.2. Lea el manual.

T1.3. Revise la escalera después de la entrega. Antes de cada uso, compruebe visualmente que la escalera no esté dañada y que sea segura de usar. No utilice una escalera dañada.

T1.4. Carga total máxima.

T1.8. Número máximo de usuarios.

T1.13. No use el calzado incorrecto cuando suba la escalera.

T1.14. No utilice la escalera si no está lo suficientemente dispuesto. Ciertas enfermedades o medicamentos, alcohol o drogas pueden hacer que el uso de la escalera sea inseguro.

T1.15. No pase mucho tiempo en la escalera sin tomar descansos regulares (la fatiga es un peligro).

T1.16. Evite que la escalera se dañe durante el transporte, por ejemplo, fijándola y asegurándose de que esté en la posición correcta para evitar daños.

T1.17. Asegúrese de que la escalera sea adecuada para la tarea a realizar.

T1.18. No utilice la escalera si está sucia, por ejemplo, con pintura fresca, barro, aceite o nieve.

T1.19. No utilice la escalera al aire libre en condiciones climáticas adversas, como viento fuerte.

T1.20. Para uso profesional, debe realizarse una evaluación de riesgos teniendo en cuenta la legislación del país de uso de la escalera.

T1.25. No modifique el diseño de la escalera.

T1.28. Si se suministra una escalera con una viga estabilizadora, que debe instalarse antes del primer uso, siga las instrucciones de instalación que figuran en el manual de usuario.

Antes de la primera utilización, las vigas estabilizadoras deben fijarse a las partes inferiores de la escalera. Si la escalera está equipada con dispositivos de seguridad, éstos deben retirarse rompiendo la placa de bloqueo con un destornillador y extrañendo los dispositivos de seguridad (II). Deslice las vigas en los huecos de forma que las patas de la escalera queden hacia abajo y los orificios en los montantes verticales y las vigas coincidan (III). Asegure la viga con un perno y una tuerca (IV). ¡ATENCIÓN! Está prohibido utilizar la escalera sin vigas estabilizadoras debidamente instaladas.

T1.29. Escalera para uso doméstico.

T1.30. Escalera para uso profesional.

COLOCACIÓN Y ELEVACIÓN DE LA ESCALERA

T1.5. No utilice la escalera en terrenos irregulares o blandos.

T1.7. No instale la escalera sobre una superficie contaminada.

T1.21. Si existe riesgo de colisión con la escalera en el lugar

de instalación de la misma, por ejemplo, con peatones, vehículos o puertas, las puertas (excepto las salidas de emergencia) y las ventanas del lugar de trabajo deben estar aseguradas en la medida posible.

T1.22. Advertencia, peligros eléctricos. Identifique cualquier riesgo eléctrico en el lugar de trabajo, como líneas aéreas u otro equipo eléctrico expuesto y no utilice la escalera si existen peligros eléctricos.

T1.23. Utilice una escalera no conductora en caso de uso inevitable de equipos bajo tensión.

T1.24. No use la escalera como puente.

T2.1. Las escaleras de mano apoyables con peldaños se deben montar en el ángulo correcto.

T2.2. Las escaleras de mano apoyables con peldaños se instalarán de forma que los peldaños estén en posición horizontal.

T2.3. Las escaleras apoyadas sobre la pared utilizadas para alcanzar un nivel más alto deberán sobresalir al menos 1 metro por encima del punto de apoyo y estar aseguradas si es necesario.

T2.4. Utilice la escalera solo en la dirección marcada si el diseño de la misma lo requiere.

T2.5. No apoye la escalera sobre superficies inadecuadas.

T2.6. La escalera nunca debe ser movida desde arriba.

T3.2. Abra la escalera completamente antes de usarla.

T3.3. Utilice la escalera solo con los dispositivos de seguridad correctamente colocados.

T3.4. Las escaleras de tijera no deben utilizarse como escaleras apoyables a menos que estén diseñadas para tal uso.

T6.1. Las escaleras con una o varias bisagras deben desplegarse/plegarse cuando estén tumbadas en el suelo y no estén en posición de uso.

T6.2. Si se utiliza la escalera como plataforma, solo deben utilizarse las plataformas recomendadas por el fabricante de la escalera. La plataforma debe estar asegurada contra el uso (solo si el diseño de la escalera lo requiere).

T6.3. Configuración prohibida. Lea las instrucciones sobre las configuraciones de escalera permitidas y prohibidas.

T6.5. Asegúrese de que las bisagras estén aseguradas.

USO DE LA ESCALERA

T1.6. No alcance demasiado lejos.

T1.9. Cuando suba o baje una escalera, manténgase de frente a la escalera.

T1.10. Mantenga un agarre seguro durante el ascenso y descenso. Mantenga su agarre mientras trabaja en la escalera o tome precauciones de seguridad adicionales si no puede hacerlo.

T1.11. Evite trabajos que requieran una carga lateral en la escalera, como perforar materiales duros.

T1.12. No use equipo pesado o difícil de agarrar cuando use la escalera.

T1.26. No mueva la escalera mientras esté parado sobre ella.

T1.27. Cuando se usa al aire libre, preste atención al viento.

T2.7. Nunca se ponga en los tres escalones / peldaños más altos de la escalera apoyable. En el caso de escaleras telescópicas, no se debe utilizar el último metro.

T3.1. No se aparte de la escalera de tijera accediendo a otra superficie.

T3.5. No se ponga en los dos escalones / peldaños más altos de una escalera sin plataforma y barandillas horizontales para las manos / rodillas.

T6.4. Carga máxima de la plataforma en configuración de escalera como plataforma.

Evite que los niños jueguen en la escalera.

Desplegar y plegar la escalera

Coloque la escalera plegada sobre una superficie plana, nivelada y limpia de un tamaño que permita que la escalera se despliegue completamente.

Despliegue la escalera hasta la configuración deseada. Si la bisagra está bloqueada, levante completamente ambas palancas de bloqueo (V) para desbloquear la bisagra y luego gire el segmento de la escalera a la posición deseada hasta que ambas bisagras (VI) estén bloqueadas.

Las bisagras se bloquean automáticamente cuando el segmento se despliega, asegúrese de que ambos bloqueos funcionen correctamente y estén en la posición marcada con el símbolo de candado cerrado.

Está prohibido utilizar la escalera con segmentos que no hayan sido bloqueados.

¡ATENCIÓN! La escalera solo puede utilizarse en las configuraciones indicadas en la figura (VII) y están prohibidos todos los demás usos y despliegues.

Si se utiliza la escalera en posición de alero, está prohibido pararse en la parte horizontal de la escalera.

Cuando utilice la escalera en posición de plataforma y para desniveles, utilícela solo con plataformas con el número de catálogo 17705, disponibles por separado. Está prohibido utilizar otros descansos o utilizar la escalera en esta posición sin descansos. Las plataformas 17705 están destinadas únicamente a escaleras con el número de catálogo 17704. Si se utiliza junto con otras escaleras o de otra manera, el fabricante no garantiza la seguridad de uso.

Las plataformas deben colocarse en la parte horizontal de la escalera de tal manera que los ganchos y los extremos doblados de la misma queden bloqueados por los peldaños de la escalera (VIII) e impidan que las plataformas se muevan. Durante el uso o el transporte, los ganchos pueden desplazarse, en cuyo caso deben doblarse hasta una posición en la que las plataformas puedan bloquearse en la parte horizontal de la escalera.

¡ATENCIÓN! Está prohibido utilizar las plataformas de cualquier otra manera que no sea la permitida en el manual.

Las plataformas no deben colocarse en otras partes de la escalera que no sean horizontales. De manera diferente que entre los montantes y apoyadas en los peldaños. Si se utiliza más de una plataforma, éstas deberán disponerse de forma que la distancia entre la plataforma y los montantes de la escalera no sea superior a 5 mm y que el extremo libre de la plataforma no sobresalga más de 25 mm por encima del peldaño de la escalera. Si se utiliza la escalera de plataforma y escalera de tijera para desniveles, toda la longitud de la parte horizontal de la escalera, contada entre los peldaños extremos de la escalera, deberá estar cubierta por plataformas.

Después de terminar el trabajo, coloque la escalera en la posición de mantenimiento y luego plieguela.

REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Las reparaciones y el mantenimiento deben ser realizados por

una persona competente y de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Las escaleras deben almacenarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Se recomienda guardar la escalera en posición plegada. Las bisagras no se pueden bloquear en esta posición. Solo una escalera plegada puede almacenarse o transportarse; está prohibido utilizar una escalera plegada de cualquier otro modo, por ejemplo, como base o apoyo.

La reparación de la escalera puede realizarse en un taller autorizado del fabricante. No repare ni modifique (por ejemplo, extienda) escaleras usted mismo.

Guarde las escaleras en un lugar cerrado donde estén protegidas de la intemperie, así como del calor o humedad excesivos. El lugar de almacenamiento debe proteger la escalera de daños causados por vehículos, objetos pesados o suciedad. La escalera debe almacenarse de tal manera que no presente riesgo de tropiezo u obstrucción.

El lugar de almacenamiento de la escalera debe protegerla contra uso fácil para fines criminales.

Todos los elementos de la escalera deben mantenerse limpios, en particular los elementos verticales, ya que la suciedad puede dificultar o imposibilitar el despliegue o montaje de la escalera. Utilice agua con un detergente no agresivo para la limpieza. Seque bien la escalera antes de plegarla.

Asegúrese de que los pies de la escalera estén limpios para evitar que la misma se deslice durante el funcionamiento.

Las bisagras y uniones deben mantenerse con un aceite de máquina fino o aceite lubricante (p.ej. WD-40).

Antes del transporte, pliegue la escalera y asegúrela para que no pueda desplegarse involuntariamente, por ejemplo, con una correa. Solo transporte la escalera plegada.

Si la escalera está fija (p. ej. en un andamio), debe estar asegurada contra subidas no autorizadas (p. ej. por niños).

PLATAFORMA PARA ESCALERA MULTIUSOS

Las plataformas 17705 están destinadas únicamente a escaleras con el número de catálogo 17704. Si se utiliza junto con otras escaleras o de otra manera, el fabricante no garantiza la seguridad de uso. Para un uso seguro de las plataformas, consulte el manual de instrucciones de la escalera 17704.

Lire et conserver ce mode d'emploi avant de travailler sur l'échelle. Lors de la remise de l'échelle, transmettre le mode d'emploi avec l'échelle.

Attention ! Le marquage T1.1. etc. indique les explications des pictogrammes visibles sur l'échelle et dans le mode d'emploi, ainsi que les avertissements sans représentation graphique. La numérotation doit être conforme à la norme EN 131-3:2018, où T1.1. représente le tableau 1, clause 1 de la norme susmentionnée.

AVANT UTILISATION

- T1.1. Attention, chute de l'échelle.
- T1.2. Lire ce manuel.
- T1.3. Vérifier l'échelle après la livraison. Avant chaque utilisation, vérifier visuellement que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité. Ne pas utiliser une échelle endommagée.
- T1.4. Charge totale maximale.
- T1.8. Nombre maximum d'utilisateurs.
- T1.13. Ne pas porter les mauvaises chaussures lors de montée sur une échelle.
- T1.14. Ne pas utiliser l'échelle en cas de malaise. Certaines maladies ou médicaments, l'alcool ou les drogues peuvent rendre l'utilisation de l'échelle dangereuse.
- T1.15. Ne pas passer une longue période sur une échelle sans prendre des pauses régulières (la fatigue est un danger).
- T1.16. Éviter d'endommager l'échelle pendant le transport, par exemple en la fixant et en s'assurant qu'elle est correctement positionnée pour éviter tout dommage.
- T1.17. S'assurer que l'échelle est adaptée au travail à effectuer.
- T1.18. Ne pas utiliser l'échelle si elle est contaminée, par exemple par de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile ou de la neige.
- T1.19. Ne pas utiliser l'échelle à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables comme un vent fort.
- T1.20. Pour un usage professionnel, une évaluation des risques devrait être effectuée en tenant compte de la législation du pays d'utilisation de l'échelle.
- T1.25. Ne pas modifier la structure de l'échelle.
- T1.28. Si une échelle est fournie avec une poutre stabilisatrice qui doit être installée avant la première utilisation, suivre les instructions d'installation dans le mode d'emploi.

Avant la première utilisation, les poutres stabilisatrices doivent être fixées aux parties inférieures de l'échelle. Si l'échelle est équipée de dispositifs de sécurité, ceux-ci doivent être enlevés en cassant la plaque de verrouillage à l'aide d'un tournevis et en retirant ensuite les dispositifs de sécurité (II). Glisser les poutres dans les fentes de manière à ce que les pieds de l'échelle soient orientés vers le bas et que les trous dans les cadres verticaux et les poutres se chevauchent (III). Fixer la poutre à l'aide d'un boulon et d'un écrou (IV). ATTENTION ! Il est interdit d'utiliser l'échelle sans poutres stabilisatrices correctement installées.

- T1.29. Échelle à usage domestique.
- T1.30. Échelle à usage professionnel.

MISE EN PLACE ET DRESSAGE D'UNE ÉCHELLE

- T1.5. Ne pas utiliser l'échelle sur un sol inégal ou mou.

- T1.7. Ne pas dresser une échelle sur une surface contaminée.
- T1.21. En cas de risque de collision avec l'échelle sur le lieu de mise en place de l'échelle, par exemple par des piétons, des véhicules ou des portes, les portes (à l'exception des issues de secours) et les fenêtres du poste de travail doivent être sécurisées autant que possible.
- T1.22. Attention, risque d'électrocution. Identifier tout danger électrique sur le lieu de travail, comme les lignes aériennes ou tout autre équipement électrique exposé.
- T1.23. Utiliser une échelle non conductrice en cas d'utilisation inévitable d'équipements sous tension.
- T1.24. Ne pas utiliser une échelle comme pont.
- T2.1. Les échelles amovibles avec échelons doivent être dressées à l'angle correct.
- T2.2. Les échelles amovibles avec échelons doivent être dressées de manière à ce que les échelons soient en position horizontale.
- T2.3. Les échelles amovibles utilisées pour atteindre un niveau supérieur doivent dépasser d'au moins 1 mètre au-dessus du point d'appui.
- T2.4. Ne pas utiliser l'échelle que dans le sens indiqué et que si la structure de l'échelle l'exige.
- T2.5. Ne pas supporter l'échelle contre des surfaces inadaptees.
- T2.6. Une échelle ne doit jamais être déplacée d'en haut.
- T3.2. Ouvrir complètement l'échelle avant utilisation.
- T3.3. Ne pas utiliser l'échelle qu'avec des dispositifs de sécurité correctement positionnés.
- T3.4. Les échelles permanentes ne devraient pas être utilisées comme échelles d'accès, à moins qu'elles ne soient conçues pour cet usage.
- T6.1. Les échelles à charnières simples ou multiples doivent être dépliées/pliées lorsqu'elles sont couchées sur le sol et ne sont en position d'usage.
- T6.2. Si une échelle est utilisée comme plate-forme, seules les planches de travail recommandées par le fabricant de l'échelle doivent être utilisées. La planche de travail doit être protégée contre toute utilisation (uniquement si la structure de l'échelle l'exige).
- T6.3. Configurations interdites. Lire les instructions sur les configurations d'échelles permises et interdites.
- T6.5. S'assurer que les charnières sont bien fixées.

UTILISATION DE L'ÉCHELLE

- T1.6. Éviter de se pencher trop.
- T1.9. Lors de montée ou descente d'une échelle, rester face à l'échelle.
- T1.10. Garder une prise sûre pendant la montée et la descente. Garder votre prise lors du travail sur une échelle ou prendre des mesures de sécurité supplémentaires si ce n'est pas possible.
- T1.11. Éviter les travaux qui exigent une charge latérale sur l'échelle, comme le perçage de matériaux durs.
- T1.12. Ne pas porter d'équipement lourd ou difficile à saisir lors d'utilisation d'une échelle.
- T1.26. Ne pas bouger l'échelle en étant dessus.
- T1.27. En cas d'utilisation à l'extérieur, faire attention au vent.
- T2.7. Ne pas se tenir sur les trois échelons/marches les plus hauts de l'échelle amovible. Dans le cas des échelles télescopiques, le dernier mètre ne doit pas être utilisé.

T3.1. Ne pas s'écarter d'une échelle sur une autre surface.

T3.5. Ne pas se tenir sur les deux échelons/marches les plus hauts d'une échelle debout sans plate-forme et montants horizontaux jusqu'aux mains et aux genoux.

T6.4. Charge maximale de la planche de travail en configuration échelle en tant que plate-forme.

Empêcher les enfants de jouer sur l'échelle.

Dépliage et pliage de l'échelle

Placer l'échelle pliée sur une surface plane, plate et propre d'une taille permettant de déplier l'échelle complètement.

Déplier l'échelle jusqu'à la configuration souhaitée. Si la charnière est verrouillée, soulever complètement les deux leviers de verrouillage (V) pour déverrouiller la charnière, puis tourner la section de l'échelle dans la position souhaitée jusqu'à ce que les deux charnières (VI) soient verrouillées.

Les charnières se verrouillent automatiquement lorsque le segment est déplié, s'assurer que les deux verrouillages fonctionnent correctement et sont dans la position marquée par le symbole du cadenas fermé.

Il est interdit d'utiliser une échelle dont les segments ne sont pas verrouillés.

ATTENTION ! L'échelle ne doit être utilisée que dans les configurations indiquées sur la figure (VII) et toute autre utilisation ou dépliage est interdite.

Si une échelle est utilisée en position sous l'avant-toit, il est interdit de se tenir sur la partie horizontale de l'échelle.

Si l'échelle est utilisée en position plate-forme et escalier, ne l'utiliser qu'avec des planches de travail portant la référence 17705, disponible séparément. Il est interdit d'utiliser d'autres planches de travail ou échelles dans cette position sans planche de travail. Les planches de travail 17705 sont destinées uniquement aux échelles portant le numéro de catalogue 17704. En cas d'utilisation en combinaison avec d'autres échelles ou d'autres moyens, le fabricant ne garantit pas la sécurité d'utilisation.

Les planches de travail doivent être placées sur la partie horizontale de l'échelle de manière à ce que les crochets et les extrémités coudées de l'échelle soient bloqués par les échelons de l'échelle (VIII) et empêchent les planches de travail de bouger. Pendant l'utilisation ou le transport, les crochets peuvent être déplacés, auquel cas ils doivent être pliés dans une position où les planchers peuvent être verrouillés en place sur la partie horizontale de l'échelle.

ATTENTION ! Il est interdit d'utiliser les planches de travail d'une autre manière que celles autorisées dans le mode d'emploi.

Les planches ne doivent pas être placées sur d'autres parties de l'échelle que les horizontales. Et d'une manière différente qu'entre les montants et basée sur les échelons. Si plusieurs planches de travail sont utilisées, celles-ci doivent être disposées de telle sorte que l'espace entre la planche de travail et les montants de l'échelle ne dépasse pas 5 mm et que l'extrémité libre de la planche de travail ne dépasse pas de plus de 25 mm la marche de l'échelle. En cas d'utilisation d'une échelle plate-forme et escalier, toute la longueur de la partie horizontale de l'échelle, comptée entre les marches extrêmes de l'échelle, doit être couverte par des planches de travail.

Une fois le travail terminé, remettre l'échelle à sa place, procéder à son entretien, puis la replier.

RÉPARATION, ENTRETIEN ET STOCKAGE

Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente et conformément aux instructions du fabricant.

Les échelles doivent être entreposées conformément aux instructions du fabricant.

Il est recommandé de ranger l'échelle en position repliée. Les charnières ne peuvent pas être verrouillées dans cette position. Une échelle pliée ne peut être stockée ou transportée ; il est interdit d'utiliser une échelle pliée d'une autre manière, par exemple comme support ou soutien.

L'échelle peut être réparée par un atelier agréé du fabricant. Ne pas réparer ou ne pas modifier pas soi-même une échelle (par exemple en la prolongeant).

Ranger les échelles dans un endroit fermé où elles sont protégées des intempéries. L'espace de rangement doit protéger l'échelle des dommages causés par les véhicules, les objets lourds ou la saleté.

Une échelle doit être rangée de manière à ne pas présenter de risque de trébuchement ou d'obstruction.

L'emplacement de rangement de l'échelle doit la protéger d'une utilisation criminelle facile.

Tous les composants de l'échelle doivent être maintenus propres, en particulier les composants fixes de l'échelle doivent être maintenus propres, car la saleté peut rendre difficile ou impossible le dépliage ou l'assemblage de l'échelle. Utiliser de l'eau avec un détergent non agressif pour le nettoyage. Sécher soigneusement l'échelle avant de la replier.

Veiller à ce que les pieds de l'échelle soient propres afin d'éviter que l'échelle ne glisse pendant le fonctionnement.

Les charnières et les accouplements doivent être entretenus avec une huile de machine ou un lubrifiant (par ex. WD-40).

Avant le transport, relever l'échelle et s'assurer qu'elle ne se déplie pas involontairement, par exemple à l'aide d'une ceinture. Ne pas transporter que l'échelle pliée.

Si l'échelle est fixée (par ex. sur un échafaudage), elle doit être protégée contre toute montée non autorisée (par ex. par des enfants).

PLANCHE DE TRAVAIL POUR ÉCHELLE MULTIFONCTIONNELLE

Les planches de travail 17705 sont destinées uniquement aux échelles portant le numéro de catalogue 17704. En cas d'utilisation en combinaison avec d'autres échelles ou d'autres moyens, le fabricant ne garantit pas la sécurité d'utilisation. Pour une utilisation sûre des planches de travail, se reporter au mode d'emploi de l'échelle 17704.

Prima di iniziare l'utilizzo della scala leggere attentamente il manuale d'uso e conservarlo. Consegnando la scala ai terzi fornire anche il manuale d'uso.

Attenzione! I numeri T1.1. ecc. indicano le spiegazioni dei pittogrammi visibili sulla scala e nelle istruzioni per l'uso, nonché le avvertenze senza rappresentazione grafica. La numerazione deve essere conforme alla norma EN 131-3:2018, dove T1.1. rappresenta la tabella 1, paragrafo 1 di questa norma.

PRIMA D'UTILIZZO

- T1.1. Avvertenza! Pericolo di caduta.
- T1.2. Leggere il manuale.
- T1.3. Controllare la scala dopo la consegna. Prima di ogni utilizzo, controllare visivamente che la scala non sia danneggiata e sicura da usare. Non utilizzare la scala danneggiata.
- T1.4. Carico totale massimo.
- T1.8. Numero massimo di utenti.
- T1.13. Non indossare scarpe inadatte quando si sale su una scala.
- T1.14. Non utilizzare la scala se non si è perfettamente in forma. Alcune malattie o medicinali, alcool o droghe possono rendere l'uso della scala non sicuro.
- T1.15. Non stare molto tempo su una scala senza fare pause regolari (la stanchezza è pericolosa).
- T1.16. Evitare di danneggiare la scala durante il trasporto, ad esempio fissandola e assicurandosi che sia posizionata correttamente per evitare danni.
- T1.17. Accertarsi che la scala sia adatta al lavoro che si intende di eseguire.
- T1.18. Non utilizzare la scala se è contaminata, ad esempio con vernice fresca, fango, olio o neve.
- T1.19. Non utilizzare la scala in ambienti esterni in condizioni atmosferiche avverse, come ad esempio in presenza di forte vento.
- T1.20. Per l'uso professionale, dovrebbe essere effettuata una valutazione dei rischi, tenendo conto della legislazione del paese di utilizzo della scala.
- T1.25. Non modificare la struttura della scala.
- T1.28. Se la scala viene fornita con una trave stabilizzatrice, che deve essere installata prima del primo utilizzo, seguire le istruzioni di installazione contenute nel manuale d'uso.

Prima del primo utilizzo, le travi stabilizzatrici devono essere fissate alle parti inferiori della scala. Se la scala è dotata di dispositivi di sicurezza, questi devono essere rimossi, rompendo la piastra di blocco con un cacciavite ed estraendo i dispositivi di sicurezza (II). Far scorrere le travi negli spazi vuoti ottenuti in modo che i pioli della scala siano rivolti verso il basso e che i fori dei montanti verticali e quelli delle travi corrispondano (III). Fissare il braccio con un bullone e un dado (IV).
ATTENZIONE! È vietato l'uso della scala senza entrambi le due travi stabilizzatrici opportunamente installate.

- T1.29. Scala per uso domestico.
- T1.30. Scala per uso professionale.

COLLOCAMENTO E INSTALLAZIONE DELLA SCALA

- T1.5. Non utilizzare la scala su terreni irregolari o morbidi.
- T1.7. Non poggiare la scala su una superficie contaminata.
- T1.21. Se nel luogo di installazione della scala esiste il rischio di urtare, ad esempio pedoni, veicoli o porte, ove possibile, le

porte (ad eccezione delle uscite antincendio) e le finestre sul posto di lavoro devono essere assicurate.

T1.22. Attenzione, pericolo di folgorazione. Identificare eventuali pericoli elettrici sul posto di lavoro, come fili e linee in vista o altre apparecchiature elettriche esposte, e non utilizzare la scala se ci sono pericoli elettrici.

T1.23. Utilizzare la scala con isolamento elettrico nel caso dei lavori con gli apparecchi sotto tensione.

T1.24. Non utilizzare la scala come ponte.

T2.1. Le scale da appoggio con pioli devono essere installate ad un angolo corretto.

T2.2. Le scale da appoggio con pioli devono essere installate in modo che i pioli siano in posizione orizzontale.

T2.3. Le scale da appoggio utilizzate per raggiungere un livello superiore devono sporgere almeno 1 metro al di sopra del punto di sostegno ed assicurate se necessario.

T2.4. Utilizzare la scala solo nella direzione indicata, se la costruzione della scala lo richiede.

T2.5. Non poggiare la scala sulle superfici inadeguate.

T2.6. La scala non deve mai essere spostata dall'alto.

T3.2. Aprire completamente la scala prima dell'uso.

T3.3. Utilizzare la scala solo con dispositivi di sicurezza correttamente posizionati.

T3.4. Le scale a libro non devono essere utilizzate come scale da appoggio, a meno che non siano progettate per tale uso.

T6.1. Le scale con cerniere singole o multiple devono essere aperte/ripiegate quando sono poggiare per terra e non in uso.

T6.2. Se la scala viene utilizzata come piattaforma, devono essere utilizzate solo le piattaforme raccomandate dal produttore della scala. La piattaforma deve essere protetta contro l'uso (solo se la struttura della scala lo richiede).

T6.3. Configurazioni vietate. Leggere le istruzioni sulle configurazioni delle scale consentite e vietate.

T6.5. Accertarsi che le cerniere siano sicure.

UTILIZZO DELLA SCALA

T1.6. Non sporgersi troppo.

T1.9. Salire o scendere la scala con la faccia rivolta verso di essa.

T1.10. Mantenere una presa sicura durante la salita e la discesa. Mantenere la presa mentre si lavora sulla scala o se non è possibile, adottare ulteriori precauzioni.

T1.11. Evitare lavori che richiedono un carico laterale sulla scala, come ad esempio perforazioni di materiali duri.

T1.12. Non indossare attrezzature pesanti o difficili da afferrare quando si utilizza la scala.

T1.26. Non spostare la scala mentre ci si è sopra.

T1.27. Se la scala viene utilizzata all'aperto, prestare attenzione al vento.

T2.7. Non salire sugli ultimi tre gradini/pioli delle scale da appoggio. In caso di scale telescopiche non utilizzare il loro ultimo metro.

T3.1. Non spostarsi a lato su un'altra superficie essendo sulla scala.

T3.5. Non salire sugli ultimi due gradini/pioli della scala senza piattaforma e senza mancorrenti orizzontali.

T6.4. Carico massimo della piattaforma nella configurazione della scala come piattaforma.

Impedire ai bambini di giocare sulla scala.

Apertura e chiusura della scala

Posizionare la scala richiusa su una superficie piana, piatta e

pulita di dimensioni tali da permettere la sua completa apertura. Aprire la scala fino alla configurazione desiderata. Se la cerniera è bloccata, sollevare completamente entrambe le leve di bloccaggio (V) per sbloccare la cerniera e quindi ruotare la sezione della scala nella posizione desiderata fino a quando entrambe le cerniere (VI) sono bloccate.

Le cerniere si bloccano automaticamente all'apertura del segmento, accertarsi che entrambi i dispositivi di bloccaggio funzionino correttamente e si trovino nella posizione contrassegnata dal simbolo del lucchetto chiuso.

È vietato l'uso della scala con segmenti non bloccati.

ATTENZIONE! La scala può essere utilizzata solo nelle configurazioni indicate in figura (VII) e sono vietati tutti gli altri usi e spostamenti.

Se si utilizza la scala nella posizione sotto la gronda, è vietato stare in piedi sulla parte orizzontale della scala.

Quando si utilizza la scala in posizione di piattaforma e sulle scale, usare solo le piattaforme con il codice 17705, disponibili separatamente. È vietato l'uso di altre piattaforme o di usare la scala in questa posizione senza piattaforme. Le piattaforme 17705 sono previste solo per le scale con il numero di catalogo 17704. Se usate in combinazione con le altre scale o in altri modi, il produttore non garantisce la sicurezza dell'uso.

Le piattaforme devono essere posizionate sulla parte orizzontale della scala in modo tale che i ganci e le estremità piegate della scala siano bloccati sui pioli della scala (VIII) e impediscano lo spostamento delle piattaforme. Durante l'uso o il trasporto, i ganci possono essere spostati, in tal caso devono essere piegati in una posizione in cui le piattaforme possono essere bloccate sulla parte orizzontale della scala.

ATTENZIONE! È vietato l'uso delle piattaforme in modo diverso da quello consentito nel manuale.

Le piattaforme non devono essere collocate su altre parti della scala se non in posizione orizzontale. In modo diverso che tra i montanti verticali e appoggiate ai pioli. Se si utilizza più di una piattaforma, queste devono essere disposte in modo che la distanza tra la piattaforma e i montanti della scala non sia superiore a 5 mm e che l'estremità libera della piattaforma non sporga più di 25 mm oltre il piolo della scala. Se si utilizzano una scala con piattaforma e una scala zoppa, l'intera lunghezza della parte orizzontale della scala, contata tra i pioli estremi della scala, deve essere coperta da ponti.

Una volta terminato il lavoro appoggiare la scala, eseguire la sua manutenzione e quindi chiudere.

MANUTENZIONE, RIPARAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

Riparazioni e manutenzione devono essere eseguite da una persona competente e in conformità alle istruzioni del produttore. Le scale devono essere immagazzinate secondo le istruzioni del produttore.

Si consiglia di immagazzinare la scala in posizione ripiegata. In tale posizione le cerniere non possono essere bloccate. La scala ripiegata può essere solamente immagazzinata o trasportata; è vietato utilizzare la scala ripiegata in qualsiasi altro modo, ad esempio come supporto o basamento.

La scala può essere riparata in un'officina autorizzata del produttore. Non riparare o modificare (ad esempio prolungare) la scala da soli.

Immagazzinare le scale in un luogo chiuso e al riparo dalle intemperie, dalle temperature troppo elevate e dall'umidità. La scala deve essere riposta in un luogo che la protegge da danni causati da veicoli, oggetti pesanti o sporcizia.

La scala deve essere conservata in modo tale da non presentare rischi di inciampare o ostruire.

La scala deve essere riposta in un luogo che dovrebbe proteggerla da un facile uso per fini criminali.

Tutti gli elementi della scala devono essere mantenuti puliti, in particolare gli elementi verticali, in quanto lo sporco può rendere difficile o impossibile apertura o chiusura della scala. Per la pulizia utilizzare acqua con un detergente non aggressivo. Prima di chiudere la scala asciugarla accuratamente.

Assicurarsi che i piedini della scala siano puliti per evitare che scivolino durante l'utilizzo.

Le cerniere e i giunti devono essere trattati con un sottile olio o con un lubrificante (ad esempio WD-40).

Prima del trasporto ripiegare la scala e bloccarla per evitare che si apra da sola, ad esempio utilizzando una cintura. Trasportare la scala solo se ripiegata.

Se la scala è fissata (ad esempio su un ponteggio), deve essere protetta contro l'arrampicata non autorizzata (ad esempio da parte di bambini).

PIATTAFORMA PER SCALA MULTIFUNZIONALE

Le piattaforme 17705 sono previste solo per le scale con il numero di catalogo 17704. Se usate in combinazione con le altre scale o in altri modi, il produttore non garantisce la sicurezza dell'uso. Per un uso sicuro delle piattaforme, fare riferimento al manuale di istruzioni della scala 17704.

Vóór de aanvang van werkzaamheden op de ladder de bedieningshandleiding lezen en bewaren. Geef bij het doorgeven van een ladder de gebruiksaanwijzing mee door.

Let op! Nummers T1.1.enz. geven uitleg over de pictogrammen die zichtbaar zijn op de ladder en in de gebruiksaanwijzing, alsmede waarschuwingen zonder grafische voorstelling. De nummering is in overeenstemming met EN 131-3:2018, waarbij T1.1. staat voor tabel 1, punt 1 van deze norm.

VÓÓR HET GEBRUIK

- T1.1. Waarschuwing, van de ladder vallen.
- T1.2. Maak kennis met de inhoud van de instructie.
- T1.3. Controleer de ladder na de levering. Controleer vóór elk gebruik visueel of de ladder niet beschadigd en veilig in gebruik is. Gebruik geen beschadigde ladder.
- T1.4. Maximale totale belasting.
- T1.8. Maximaal aantal gebruikers.
- T1.13. Draag geen ongeschikt schoeisel bij het beklimmen van een ladder.
- T1.14. Gebruik de ladder niet als u niet fit genoeg bent. Bepaalde ziekten of medicijnen, alcohol of drugs kunnen het gebruik van de ladder onveilig maken.
- T1.15. Breng geen lange tijd op een ladder door zonder regelmatig te pauzeren (vermoeidheid is een gevaar).
- T1.16. Voorkom beschadiging van de ladder tijdens het transport, bijvoorbeeld door deze te bevestigen en te zorgen dat de ladder op de juiste plaats staat om schade te voorkomen.
- T1.17. Zorg ervoor dat de ladder geschikt is voor het werk dat gedaan wordt.
- T1.18. Gebruik de ladder niet als deze verontreinigd is, bijvoorbeeld met verse verf, modder, olie of sneeuw.
- T1.19. Gebruik de ladder niet buiten in slechte weersomstandigheden, zoals harde wind.
- T1.20. Voor professioneel gebruik moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd, rekening houdend met de wetgeving in het land waar de ladder wordt gebruikt.
- T1.25. Wijzig de ladderstructuur niet.
- T1.28. Als een ladder wordt geleverd met een stabilisatorbalk, die vóór het eerste gebruik moet worden geïnstalleerd, volg dan de installatie-instructies in de gebruikershandleiding.

Vóór het eerste gebruik moeten stabilisatorbalken worden bevestigd aan de onderste delen van de ladder. Als de ladder is uitgerust met veiligheidsvoorzieningen, moeten deze worden verwijderd door de borgplaat met een schroevendraaier te breken en vervolgens de veiligheidsvoorzieningen (II) eruit te trekken. Schuif de balken in de openingen zodat de laddervoeten naar beneden gericht zijn en de gaten in de verticale stijlen en balken elkaar kruisen (III). Zet de balk vast met een bout en moer (IV).

LET OP! Het is verboden de ladder te gebruiken zonder correct geïnstalleerde stabilisatiebalken.

- T1.29. Ladder voor thuisgebruik.
- T1.30. Ladder voor professioneel gebruik.

DE LADDER PLAATSEN EN OPHEFFEN

- T1.5. Gebruik de ladder niet op oneffen of zachte ondergrond.
- T1.7. Til geen ladder op een vervuilde ondergrond op.

T1.21. Bij gevaar voor botsingen met de ladder op de plaats waar de ladder wordt geplaatst, bijvoorbeeld door voetgangers, voertuigen of deuren, moeten de deuren (met uitzondering van de branduitgangen) en de ramen op de werkplek zoveel mogelijk worden beveiligd.

T1.22. Waarschuwing, gevaar voor elektrische schokken. Identificeer elektrische gevaren op de werkplek, zoals bovengrondse leidingen of andere blootgestelde elektrische apparatuur.

T1.23. Gebruik een niet-geleidend ladder in geval van onvermijdelijk werk aan onder spanning staande apparatuur.

T1.24. Gebruik een ladder niet als brug.

T2.1. Enkelvoudige ladders met sporten moeten onder de juiste hoek worden geplaatst.

T2.2. Enkelvoudige ladders met treden moeten zo worden opgesteld dat de treden horizontaal staan.

T2.3. Enkelvoudige ladders die worden gebruikt om een hoger niveau te bereiken, moeten ten minste 1 meter boven het steunpunt uitsteken.

T2.4. Gebruik de ladder alleen in de gemarkeerde richting als de ladderconstructie dit vereist.

T2.5. Laat de ladder niet steunen tegen ongeschikte oppervlakken.

T2.6. Een ladder mag nooit van bovenaf worden verplaatst.

T3.2. Open de ladder volledig voor gebruik.

T3.3. Gebruik de ladder alleen met correct geplaatste veiligheidsvoorzieningen.

T3.4. Geschraagde ladders mogen niet als enkelvoudige ladder worden gebruikt, tenzij ze voor een dergelijk gebruik zijn ontworpen.

T6.1. Ladders met enkele of meervoudige scharnieren moeten bij het liggen op de grond en niet in gebruik uitgevouwen/gevouwen worden.

T6.2. Als een ladder als platform wordt gebruikt, mogen alleen de door de ladderfabrikant aanbevolen platformen worden gebruikt. Het platform moet vóór het gebruik worden beveiligd (alleen als de ladderstructuur dit vereist).

T6.3. Verboden configuratie. Lees de instructies over toegestane en verboden ladderconfiguraties.

T6.5. Zorg ervoor dat de scharnieren goed beveiligd zijn.

HET GEBRUIK VAN DE LADDER

T1.6. Reik niet te ver.

T1.9. Houd het gezicht bij het beklimmen of het afdalen van een ladder gericht op de ladder.

T1.10. Houd een veilige grip tijdens het beklimmen en afdalen. Houd uw grip tijdens het werken op een ladder of neem extra veiligheidsmaatregelen als u dat niet kunt.

T1.11. Vermijd werkzaamheden die een zijdelingse belasting van de ladder vereisen, zoals het boren in harde materialen.

T1.12. Draag geen zware of moeilijk vast te houden apparatuur bij het gebruik van een ladder.

T1.26. Verplaats de ladder niet terwijl u er op staat.

T1.27. Let bij gebruik buitenshuis op de wind.

T2.7. Ga niet staan op de drie hoogste treden/sporten van een enkelvoudige ladder. Bij telescopische ladders mag de laatste meter niet worden gebruikt.

T3.1. Stap niet zijwaarts van een staande ladder op een ander oppervlak.

T3.5. Ga niet op de twee hoogste treden/sporten van een staande ladder staan zonder platform en horizontale frames tot aan uw handen/knieën.

T6.4. Maximale platformbelasting in ladderconfiguratie als platform.

Voorkom dat kinderen op de ladder spelen.

Ladder uitklappen en inklappen

Leg de gevouwen ladder op een vlak, egaal en schoon oppervlak van een dusdanige afmeting dat de ladder volledig kan worden uitgeklapt.

Vouw de ladder uit tot de gewenste configuratie. Als het scharnier vergrendeld is, tilt u beide vergrendelingshendels (V) volledig op om het scharnier te ontgrendelen en draait u het laddersegment vervolgens naar de gewenste positie totdat beide scharnieren (VI) vergrendeld zijn.

De scharnieren worden automatisch vergrendeld wanneer het segment wordt uitgeklapt, zorg ervoor dat beide vergrendelingen goed werken en zich in de positie bevinden die is gemarkeerd met het gesloten hangslotsymbool.

Het is verboden om een ladder te gebruiken met segmenten die niet vergrendeld zijn.

LET OP! De ladder mag alleen worden gebruikt in de configuraties die zijn weergegeven in figuur (VII) en alle andere toepassingen en openvouwingen zijn verboden.

Als een ladder wordt gebruikt als dakrandladder, is het verboden om op het horizontale gedeelte van de ladder te staan.

Bij gebruik van de ladder in platform- en trappositie, haar alleen gebruiken bij platformen met artikelnummer 17705, apart verkrijgbaar. Het is verboden om andere platformen te gebruiken of ladders in deze positie te gebruiken zonder de platformen. Platformen 17705 zijn alleen bedoeld voor ladders met catalogusnummer 17704. Indien gebruikt in combinatie met andere ladders of op andere manieren, garandeert de fabrikant de veiligheid bij gebruik niet.

De platformen moeten zo op het horizontale gedeelte van de ladder worden geplaatst dat de haken en gebogen uiteinden door de sporten van de ladder (VIII) worden geblokkeerd en dat de platformen niet kunnen bewegen. Tijdens gebruik of transport kunnen de haken worden verplaatst, in welk geval ze moeten worden gebogen tot een positie waar de platformen op het horizontale gedeelte van de ladder kunnen worden vergrendeld.

LET OP! Het is verboden de platformen op een andere manier te gebruiken dan in de handleiding is toegestaan.

De platformen mogen niet op andere delen van de ladder worden geplaatst dan horizontaal. Op een andere manier dan tussen de stijlen en rustend op de laddersporten. Indien meer dan één platform wordt gebruikt, moeten deze zo worden geplaatst dat de afstand tussen de platform en de ladderstijlen niet meer dan 5 mm bedraagt en het vrije uiteinde van de platform niet meer dan 25 mm voorbij de laddertrap uitsteekt. Bij gebruik van een platformladder en een trapladder moet het horizontale gedeelte van de ladder, gerekend tussen de uiterste treden van de ladder, over de gehele lengte worden afgedekt met platformen.

De ladder na beëindiging van de werkzaamheden in de onderhouden en vervolgens opplooiën.

HERSTELLING, ONDERHOUD EN OPSLAG

Reparaties en onderhoud moeten worden uitgevoerd door een bevoegd iemand en in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

Ladders moeten worden opgeslagen in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant.

Het is aan te raden om de ladder in opgevouwen positie op te bergen. De scharnieren kunnen niet in deze stand worden vergrendeld. Een opgevouwen mag alleen worden opgeborgen of vervoerd; het is verboden een opgevouwen ladder op andere wijze te gebruiken, bijvoorbeeld als stand of standaard.

De ladder mag door een geautoriseerde werkplaats van de fabrikant worden gerepareerd. Een ladder niet zelf repareren of aanpassen (bijv. verlengen).

Bewaar ladders in een afgesloten ruimte waar ze beschermd zijn tegen weersinvloeden. De opslagruimte moet de ladder beschermen tegen beschadiging door voertuigen, zware voorwerpen of vuil.

De ladder moet zodanig worden opgeslagen dat hij geen struikelgevaar oplevert of een obstakel vormt.

De opslaglocatie van de ladder moet deze beschermen tegen gemakkelijk crimineel gebruik.

Alle ladderdelen dienen schoon te worden gehouden, in het bijzonder de vaste ladderdelen dienen schoon te worden gehouden, omdat vervuiling het ontvouwen of monteren van de ladder kan bemoeilijken of onmogelijk maken. Gebruik voor de reiniging water met een niet-agressief reinigingsmiddel. Droog de ladder goed af alvorens deze op te vouwen.

Zorg ervoor dat de laddervoetjes schoon zijn om te voorkomen dat de ladder wegglijdt tijdens het gebruik.

Scharnieren en koppelingen moeten worden onderhouden met een dunne machineolie of olie smeermiddel (bijv. WD-40).

Klap de ladder vóór het transport op en beveilig deze tegen onbedoeld ontvouwen, bijv. met een riem. Transporteer alleen een opgevouwen ladder.

Als de ladder is bevestigd (bijv. op een steiger), moet deze worden beveiligd tegen onbevoegd klimmen (bijv. door kinderen).

PLATFORM VOOR MULTIFUNCTIONELE LADDER

Platformen 17705 zijn alleen bedoeld voor ladders met catalogusnummer 17704. Indien gebruikt in combinatie met andere ladders of op andere manieren, garandeert de fabrikant de veiligheid bij gebruik niet. Voor een veilig gebruik van de platformen wordt verwezen naar de gebruiksaanwijzing van de ladder 17704.

Πριν να αρχίσετε να εργάζεστε με τη σκάλα πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης της και να τις φυλάξετε. Παραδώστε τη σκάλα μαζί με τις οδηγίες χρήσης της.

Προσοχή! Οι αριθμοί T1.1 κ.λπ. σημαίνουν τις εξηγήσεις των εικονογραμμάτων που είναι ορατά στη σκάλα και βρίσκονται στις οδηγίες χρήσης, καθώς και προειδοποιήσεις χωρίς τη γραφική παράσταση. Η αριθμηση είναι σύμφωνη με το πρότυπο EN 131-3:2018, όπου T1.1. σημαίνει Πίνακα 1, σημείο 1 του προαναφερθέντος προτύπου.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ

- T1.1. Προειδοποίηση, πέσιμο από τη σκάλα.
- T1.2. Διαβάστε τις οδηγίες.
- T1.3. Ελέγξτε τη σκάλα μετά την παράδοση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε οπτικά εάν η σκάλα δεν είναι χαλασμένη και είναι ασφαλής στη χρήση. Μην χρησιμοποιήσετε χαλασμένη σκάλα
- T1.4. Μέγιστο συνολικό φορτίο.
- T1.8. Μέγιστος αριθμός χρηστών.
- T1.13. Μην φοράτε ακατάλληλα υποδήματα κατά την αναρρίχηση της σκάλας.
- T1.14. Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα εάν δεν είστε εντελώς καλά. Ορισμένες παθήσεις ή φάρμακα, αλκοόλ ή ναρκωτικά μπορούν να κάνουν τη χρήση της σκάλας επικίνδυνη.
- T1.15. Μη περνάτε πολύ καιρό στη σκάλα χωρίς τακτικά διαλείμματα (η κόπωση αποτελεί κίνδυνο).
- T1.16. Να αποφεύγετε ζημιές στη σκάλα κατά τη μεταφορά, π.χ. με τη στερέωσή της και την επιβεβαίωση ότι είναι τοποθετημένη σωστά για να αποφευχθεί ζημία.
- T1.17. Βεβαιωθείτε ότι η σκάλα είναι κατάλληλη για την επιλεγμένη εργασία σας.
- T1.18. Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα αν έχει ακαθαρσίες, π.χ. φρέσκια βαφή, λάσπη, λάδι ή χιόνι.
- T1.19. Μην χρησιμοποιήσετε τη σκάλα εξωτερικά στις δυσμενείς καιρικές συνθήκες όπως π.χ. δυνατός αέρας.
- T1.20. Για επαγγελματική χρήση θα πρέπει να πραγματοποιείται εκτίμηση κινδύνου λαμβάνοντας υπόψη τη νομοθεσία στη χώρα χρήσης της σκάλας.
- T1.25. Μην τροποποιείτε τη δομή της σκάλας.
- T1.28. Εάν η σκάλα είναι εφοδιασμένη με μια μπάρα σταθεροποίησης που πρέπει να εγκατασταθεί πριν από την πρώτη χρήση, ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης που βρίσκονται στις οδηγίες χρήσης.

Πριν από την πρώτη χρήση, οι μπάρες σταθεροποίησης πρέπει να είναι στερεωμένοι στο κάτω μέρος της σκάλας. Εάν η σκάλα είναι εφοδιασμένη με διατάξεις ασφαλείας, πρέπει να αφαιρεθούν με σπασίμο της πλάκας ασφάλισης με ένα κατσαβίδι και στη συνέχεια τραβώντας προς τα έξω τις διατάξεις ασφαλείας (II). Τοποθετήστε τις μπάρες στα ανοίγματα που προκύπτουν έτσι ώστε τα πέλαμα της σκάλας να κατευθύνονται προς τα κάτω και τα ανοίγματα στους ορθοστάτες και στη μπάρα να επικαλύπτονται (III). Η μπάρα πρέπει να ασφαλιστεί με λβιδά και παξιμάδι (IV).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Απαγορεύεται η χρήση της σκάλας χωρίς σωστή τοποθέτηση και των δύο μπαρών σταθεροποίησης.

- T1.29. Σκάλα για οικιακή χρήση.
- T1.30. Σκάλα για επαγγελματική χρήση.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΥΨΩΣΗ ΣΚΑΛΑΣ

- T1.5. Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα σε ανώμαλο ή μαλακό έδαφος.
- T1.7. Μην τοποθετείτε τη σκάλα σε ακάθαρτο έδαφος.
- T1.21. Εάν ενδέχεται να υπάρχει κίνδυνος σύγκρουσης με τη σκάλα όπου έχει εγκατασταθεί η σκάλα, π.χ. από πεζούς, οχήματα ή πόρτες, ασφαλίστε την πόρτα (εκτός από τις εξόδους φωτιάς) και τα παράθυρα στο χώρο εργασίας.
- T1.22. Προειδοποιήστε, κίνδυνος ηλεκτρικής ενέργειας. Προσδιορίστε όλους τους ηλεκτρικούς κινδύνους στο χώρο εργασίας, όπως οι εναέριες γραμμές ή άλλο εκτεθειμένο ηλεκτρικό εξοπλισμό, και μην χρησιμοποιείτε σκάλα εάν υπάρχουν ηλεκτρικοί κίνδυνοι.
- T1.23. Σε περίπτωση της ανατοφεικής εργασίας στις συσκευές υπό τάση πρέπει να χρησιμοποιήσετε την αναγνώριμη σκάλα.
- T1.24. Μην χρησιμοποιήσετε τη σκάλα ως γέφυρα.
- T2.1. Οι μονές σκάλες με σκαλοπάτια πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή γωνία.
- T2.2. Οι μονές σκάλες με σκαλοπάτια πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε τα σκαλοπάτια να βρίσκονται σε οριζόντια θέση.
- T2.3. Οι μονές σκάλες που χρησιμοποιούνται για να φτάσετε σε υψηλότερο επίπεδο πρέπει να προεξέχουν τουλάχιστον 1 μέτρο από το σημείο στήριξης και να ασφαλιζονται όταν αυτό είναι απαραίτητο.
- T2.4. Να χρησιμοποιείτε τη σκάλα μόνο στην επισημασμένη κατεύθυνση, μόνο αν το απαιτεί η σχεδίαση σκάλας.
- T2.5. Μην ακουμπάτε τη σκάλα σε ακατάλληλες επιφάνειες.
- T2.6. Η σκάλα δεν πρέπει ποτέ να μετακινείται από πάνω.
- T3.2. Ανοίξτε τη σκάλα εντελώς πριν τη χρήση.
- T3.3. Χρησιμοποιείτε τη σκάλα μόνο με σωστά τοποθετημένες διατάξεις ασφαλείας.
- T3.4. Οι διπλές σκάλες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μόνιμη σκάλα, εκτός αν έχουν σχεδιαστεί για τέτοια χρήση.
- T6.1. Οι σκάλες με μονές ή πολλαπλές μεντεσέδες πρέπει να ξεδιπλώνονται/διπλώνονται όταν βρίσκονται στο έδαφος και όχι στη θέση χρήσης.
- T6.2. Εάν η σκάλα χρησιμοποιείται ως πλατφόρμα, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο οι πλατφόρμες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή της σκάλας. Η πλατφόρμα πρέπει να ασφαλιστεί πριν από τη χρήση (μόνο εάν το απαιτεί ο σχεδιασμός της σκάλας).
- T6.3. Απαγορευμένες διαμορφώσεις. Εξοικειωθείτε με το περιεχόμενο των οδηγιών χρήσης σχετικά με τις επιτρεπόμενες και απαγορευμένες διαμορφώσεις σκάλας.
- T6.5. Βεβαιωθείτε ότι οι μεντεσέδες είναι ασφαλισμένοι.

ΧΡΗΣΗ ΣΚΑΛΑΣ

- T1.6. Μην προσπαθείτε να φτάσετε πολύ μακριά.
- T1.9. Όταν κατεβαίνετε ή ανεβαίνετε τη σκάλα πρέπει να την έχετε μπροστά σας.
- T1.10. Όταν κατεβαίνετε ή ανεβαίνετε να κρατάτε τη σκάλα καλά. Να κρατάτε καλά τη σκάλα ενώ εργάζεστε σε μια σκάλα ή λβιδά να προσθέτετε προφυλάξεις ασφαλείας αν δεν μπορείτε.
- T1.11. Αποφύγετε εργασίες που απαιτούν πλευρικό φορτίο στη σκάλα, όπως διάτρηση σε σκληρά υλικά.
- T1.12. Μη μεταφέρετε βαρύ εξοπλισμό ή δύσκολο για πιάσιμο όταν χρησιμοποιείτε τη σκάλα.
- T1.26. Μην μετακινείτε τη σκάλα ενώ στέκεστε επάνω της.

T1.27. Δώστε προσοχή στον άνεμο κατά τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

T2.7. Ποτέ μην στέκεστε στα τρία κορυφαία σκαλοπάτια / σκαλιά της μονής σκάλας. Για τις τηλεσκοπικές σκάλες, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται το τελευταίο μέτρο.

T3.1. Μη κατεβαίνετε στο πλάι από τη σκάλα σε άλλη επιφάνεια.

T3.5. Μη στέκεστε στα δύο πρώτα από πάνω σκαλοπάτια / σκαλιά της διπλής σκάλας χωρίς πλατφόρμα και οριζόντια πλαίσια για χέρια / γόνατα.

T6.4. Το μέγιστο φορτίο πλατφόρμας στη διαμόρφωση σκάλας ως πλατφόρμα.

Χρησιμοποιήστε μέτρα για να εμποδίσετε τα παιδιά να παίζουν στη σκάλα.

Ξεδιπλωμα και δίπλωμα σκάλας

Τοποθετήστε την αναδιπλωμένη σκάλα σε επίπεδη, ομοιόμορφη και καθαρή επιφάνεια που αρκεί για να ξεδιπλωθεί πλήρως η σκάλα.

Ανοίξτε τη σκάλα στην επιθυμητή διαμόρφωση. Αν ο μεντεσές είναι μπλοκαρισμένος, σηκώστε πλήρως τους δύο μοχλούς κλειδώματος (V), οι οποίοι θα ξεκλειδώσουν τον μεντεσέ και στη συνέχεια θα περιστρέψετε το τμήμα της σκάλας στην επιθυμητή θέση μέχρι να ασφαλιστούν και οι δύο μεντεσέδες (VI). Οι μεντεσέδες κλειδώνονται αυτόματα όταν ξεδιπλώνεται το τμήμα, βεβαιωθείτε ότι και τα δυο κλειδώματα έχουν λειτουργήσει σωστά και ότι βρίσκονται στη θέση που σημειώνεται με το σύμβολο κλειστού λουκέτου.

Απαγορεύεται η χρήση της σκάλας με τμήματα των οποίων οι μεντεσέδες δεν έχουν ασφαλιστεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η σκάλα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στις διαμορφώσεις που παρουσιάζονται στο σχήμα (VII) και απαγορεύονται όλες οι άλλες χρήσεις και μέθοδοι ξεδιπλώματος. Εάν η σκάλα χρησιμοποιείται κάτω από την άκρη της στέγης, απαγορεύεται να στέκεστε στο οριζόντιο τμήμα της σκάλας.

Αν η σκάλα χρησιμοποιείται ως πλατφόρμα και πάνω σε σκαλοπάτια, πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με πλατφόρμες με τον αριθμό προϊόντος 17705 που διατίθενται ξεχωριστά. Απαγορεύεται η χρήση άλλων πλατφορμών ή η χρήση σκάλας στις περιπτώσεις αυτές χωρίς πλατφόρμες. Οι πλατφόρμες 17705 προορίζονται μόνο για τη σκάλα με τον αριθμό προϊόντος 17704. Εάν χρησιμοποιούνται με άλλες σκάλες ή με άλλους τρόπους, ο κατασκευαστής δεν εξασφαλίζει την ασφάλεια χρήσης.

Οι πλατφόρμες θα πρέπει να τοποθετούνται στο οριζόντιο τμήμα της σκάλας με τέτοιο τρόπο ώστε οι γάντζοι και τα λυγισμένα άκρα να στηριχθούν στα σκαλοπάτια της σκάλας (VIII) και να ασφαλίσουν τις πλατφόρμες από την ολίσθηση. Κατά τη χρήση ή τη μεταφορά, οι γάντζοι μπορούν να κινούνται, οπότε θα πρέπει να κάμπτονται σε μια θέση που επιτρέπει στις πλατφόρμες να ασφαλιστούν στο οριζόντιο τμήμα της σκάλας. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απαγορεύεται η χρήση πλατφορμών με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που επιτρέπεται στις οδηγίες.

Οι πλατφόρμες δεν πρέπει να τοποθετούνται σε άλλα μέρη της σκάλας παρά σε οριζόντια θέση. Με διαφορετικό τρόπο από ό, τι μεταξύ των ορθοστατών και στηριγμένες σε σκαλοπάτια. Εάν χρησιμοποιούνται περισσότερες από μία πλατφόρμες, πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε το διάκενο μεταξύ της πλατφόρμας και των ορθοστατών της σκάλας να μην είναι μεγαλύτερο από 5 mm και το ελεύθερο άκρο της πλατφόρμας να μην προεξέχει περισσότερο από 25 mm πέρα από το σκαλοπάτι της σκάλας.

Εάν χρησιμοποιείται η σκάλα πλατφόρμα και η διπλή πτυσσόμενη σκάλα, ολόκληρο το μήκος του οριζοντίου μέρους της σκάλας, που υπολογίζεται μεταξύ των ακραίων σκαλοπατιών της σκάλας, πρέπει να καλύπτεται με πλατφόρμες.

Αφού ολοκληρώσετε εργασία τοποθετήστε τη σκάλα και αρχίστε τη συντήρησή της και στη συνέχεια διπλώστε την.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από αρμόδιο άτομο και πρέπει να είναι σύμφωνες με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Οι σκάλες πρέπει να φυλάσσονται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Συνιστάται η αποθήκευση της σκάλας στη διπλωμένη στάση. Σε αυτή τη στάση δεν υπάρχει δυνατότητα να μπλοκάρει τις μεντεσέδες. Η διπλωμένη σκάλα μπορεί να αποθηκευτεί ή να μεταφερθεί μόνο, απαγορεύεται η χρήση της διπλωμένης σκάλας με οποιονδήποτε άλλο τρόπο, π.χ. ως βάση ή στηρίγμα. Μπορείτε να αναθέσετε την επισκευή της σκάλας στο εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή. Δεν επιτρέπεται να επισκευάσετε ούτε να τροποποιήσετε τις σκάλες (π.χ. επιμήκυνση) μόνοι σας.

Αποθηκεύστε τις σκάλες σε κλειστό χώρο, προστατευμένο από τις επιπτώσεις των καιρικών συνθηκών στη σκάλα, καθώς και της υπερβολικής ζέσης ή υγρασίας. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να προστατεύει τη σκάλα από ζημιές που μπορεί να προκύψουν από οχήματα, βαριά αντικείμενα ή ρύπανση.

Η σκάλα πρέπει να αποθηκεύεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην δημιουργεί κίνδυνο πτώσης ή να αποτελεί εμπόδιο.

Η περιοχή αποθήκευσης της σκάλας πρέπει να την προστατεύει από εύκολη χρήση για εγκληματικούς σκοπούς.

Όλα τα εξαρτήματα της σκάλας πρέπει να διατηρηθούν καθαρά, ειδικά διασφαλιστεί καθαρότητα καθετών εξαρτημάτων της σκάλας, διότι η ρύπανσή τους μπορεί να προκαλέσει ότι το ξεδιπλωμα και δίπλωμα της σκάλας θα είναι δύσκολο ή αδύνατο. Χρησιμοποιήστε νερό με μη επιθετικό απορρυπαντικό για καθαρισμό. Στεγνώστε προσεκτικά τη σκάλα πριν το δίπλωμα. Φροντίστε την καθαρότητα των πελμάτων της σκάλας - αυτό προστατεύει από ολίσθηση της σκάλας κατά την εργασία.

Οι μεντεσέδες και οι συνδέσεις θα πρέπει να συντηρούνται με λεπτό λάδι μηχανής ή λιπαντικό λαδιού (π.χ. WD-40).

Πριν από τη μεταφορά, η σκάλα πρέπει να διπλωθεί και να ασφαλιστεί έναντι ξεδιπλώματος, π.χ. με μίαντα. Μεταφέρετε μόνο τη διπλωμένη σκάλα.

Εάν η σκάλα είναι σταθερή (π.χ. σε σκαλωσιά), πρέπει να ασφαλιζεται έναντι μη εξουσιοδοτημένης αναρρίχησης (π.χ. από παιδιά).

ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΚΑΛΑ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΧΡΗΣΕΩΝ

Οι πλατφόρμες 17705 προορίζονται μόνο για τη σκάλα με τον αριθμό προϊόντος 17704. Εάν χρησιμοποιούνται με άλλες σκάλες ή με άλλους τρόπους, ο κατασκευαστής δεν εξασφαλίζει την ασφάλεια χρήσης. Για την ασφαλή χρήση των πλατφορμών, δείτε τις οδηγίες χρήσης της σκάλας 17704.

